

# Montageanleitung



**Fontana 120 Rainfall / Connect**  
91222000



**hansgrohe**



**Ihr Online-Fachhändler für:**

**hansgrohe**

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



**E-Mail: [info@unidomo.de](mailto:info@unidomo.de) | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)**



- Sämtliche Arbeiten am "Fontana 120 Rainfall/Connect" dürfen nur im spannungsfreien Zustand vorgenommen werden.
- Bei der Elektroinstallation sind die entsprechenden VDE-, Landes- und EVU-Vorschriften in der jeweils gültigen Fassung einzuhalten. Die Installations- und

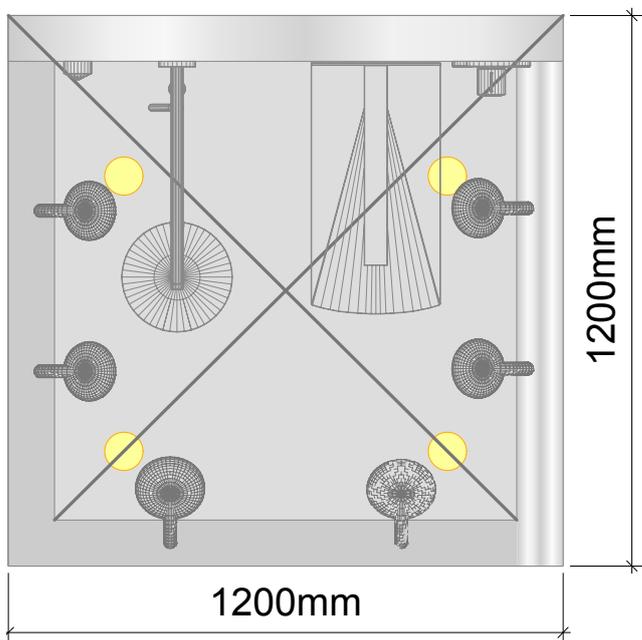
Prüfungsarbeiten sind von zugelassenen Elektrofachleuten auszuführen, unter Berücksichtigung von VDE 0100 Teil 701.

- Der Anschluss des "Fontana 120 Rainfall / Connect" muss über eine leicht zugängliche Steckdose erfolgen. Die gesamte Stromversorgung erfolgt über einen 230 V/50 Hz Wechselstromanschluss und muß über einen 2-poligen FI-Schalter mit 30 mA Fehlerstrom abgesichert werden. Der Anschluss an das Hausnetz erfolgt nicht durch Hansgrohe.
- Der "Fontana 120 Rainfall / Connect" muss an den bauseits vorhandenen Potentialausgleich angeschlossen werden! Die Erdungsmassnahme ist nach VDE 0100 Teil 410 und teil 540 durchzuführen!
- Erst nach dem kompletten Zusammenbau und der fertigen Aufstellung den Netzstecker in die bauseitige Netzanschlussteckdose stecken.
- Eine beschädigte Netzanschlussleitung darf nicht ausgetauscht werden, sie muss durch den Hersteller ersetzt werden.
- Teile des Displays dürfen nicht mit Gebäudeteilen fest verbunden werden!
- Fluchtwege dürfen nicht eingeschränkt oder zugestellt werden!
- Die Tragfähigkeit des Fußbodens muss einer Belastung von 500 kg/m<sup>2</sup> entsprechen. Der Fußboden muss ausreichend nivelliert sein, d. h. der Fußboden ist waagrecht und eben.
- Dieses Produkt darf nicht eigenmächtig verändert werden! Der "Fontana 120 Rainfall / Connect" darf nur mit Hansgrohe Produkten eingesetzt werden! Die Gewährleistung erlischt bei Verwendung von Produkten anderer Hersteller!
- Am Wasserbehälter ist ein Überlauf angebracht, der durch den Betreiber an das öffentliche Abwassernetz angeschlossen werden kann.
- Vor Frost schützen!
- Nach Aufstellung des Brunnen muss eine Dichtheitsprüfung durchgeführt werden.
- Die ordnungsgemäße Prüfung muss auf der dafür vorgesehenen Seite der Montageanleitung bestätigt und an die Firma Hansgrohe SE geschickt werden.
- Die Durchführung der Schutzleiterprüfung gemäß BGV A3 liegt in der Verantwortung des Betreibers!

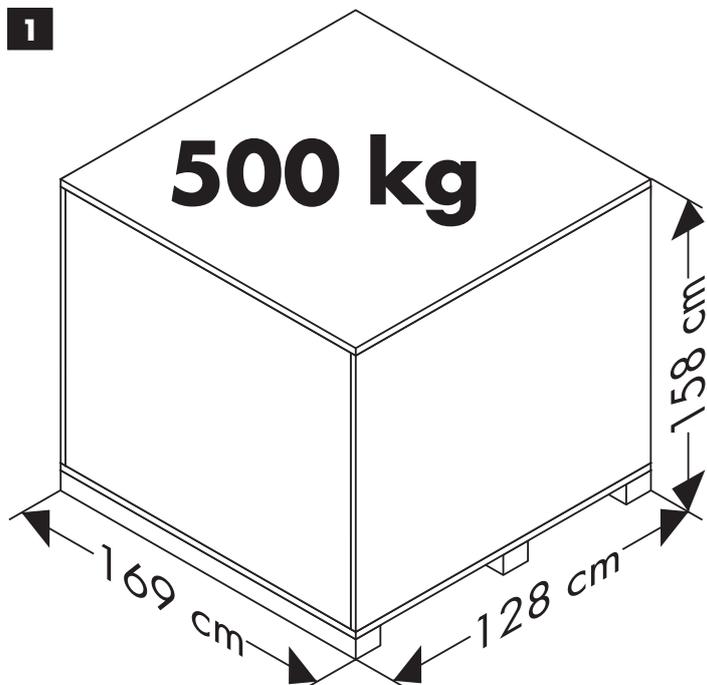


- All work on the "Fontana 120 Rainfall / Connect" must be performed with the power disconnected.
- The relevant national regulations in the applicable version must be observed during electrical installation. Installation and in spection tasks must be performed by authorized electricians.

- The "Fontana 120 Rainfall / Connect" requires a good accessible socket. Electrical socket installation must only be performed by a qualified electrician. The complete power supply runs via a 230 V/50 Hz AC connection and must be protected by a 2-pole residual current operated circuit breaker with 30 mA fault current. There won't be a connection to the main supply by Hansgrohe.
- The "Fontana 120 Rainfall / Connect" must be connected to the local existing earth bonding! Ground according to VDE 0100 part 410 and part 540!
- After finishing assembling and positioning plug in the mains plug into the power supply plug.
- A damaged connection cable cannot be replaced, only the manufacturer can do this.
- It is not allowed to connect parts of the displays firmly with part of the building!
- It is not allowed to restrict or block escape routes!
- The floor's carrying capacity must correspond to a load of 500 kg/m<sup>2</sup>. The floor must be sufficiently leveled, i. e. it must be horizontal and even.
- It is not allowed to make arbitrary changes to this product! Use the "Fontana 120 Rainfall / Connect" only with Hansgrohe products! The guarantee goes out with application of products of other manufacturers!
- It is possible to connect the overflow of the water tank to the public wastewater system.
- Protect from freezing!
- After installing the fountain, a leak test must be performed.
- It must be confirmed the proper transfer of the installed fountain on the respective page of the installation instructions.
- Testing of the protective earth conductor pursuant to the BGV A3 standard is in the operator's responsibility!



1



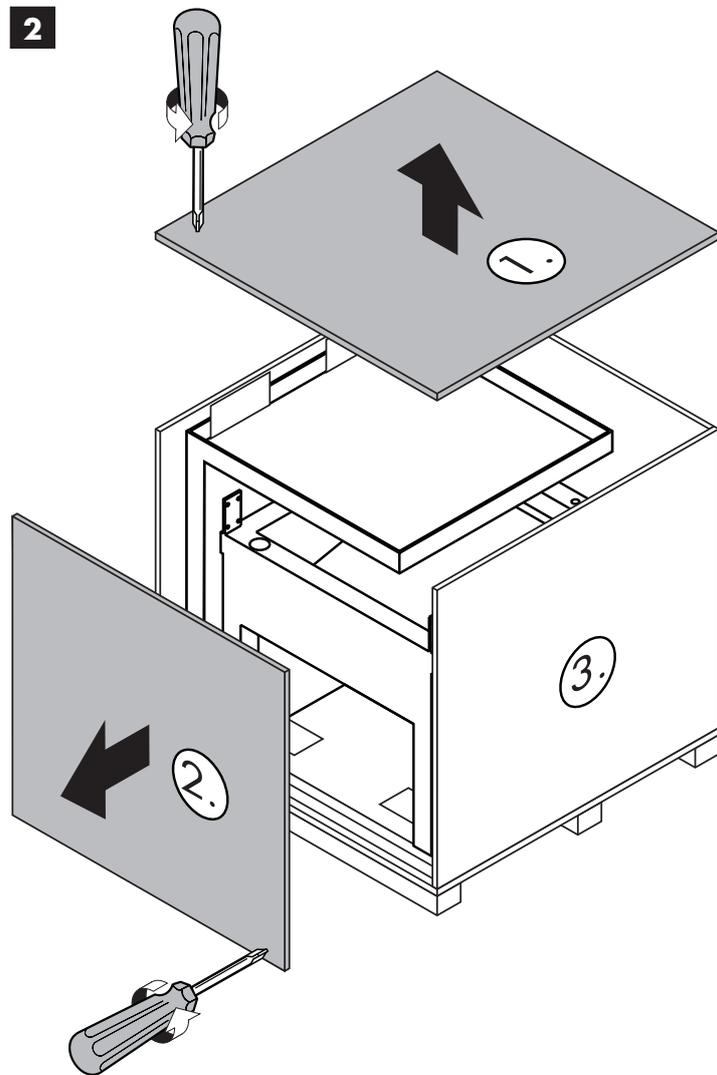
Die Tragfähigkeit des Fußbodens muss einer Belastung von 500 kg/m<sup>2</sup> entsprechen.

Der Fußboden muss ausreichend nivelliert sein, d. h. der Fußboden ist waagrecht und eben.

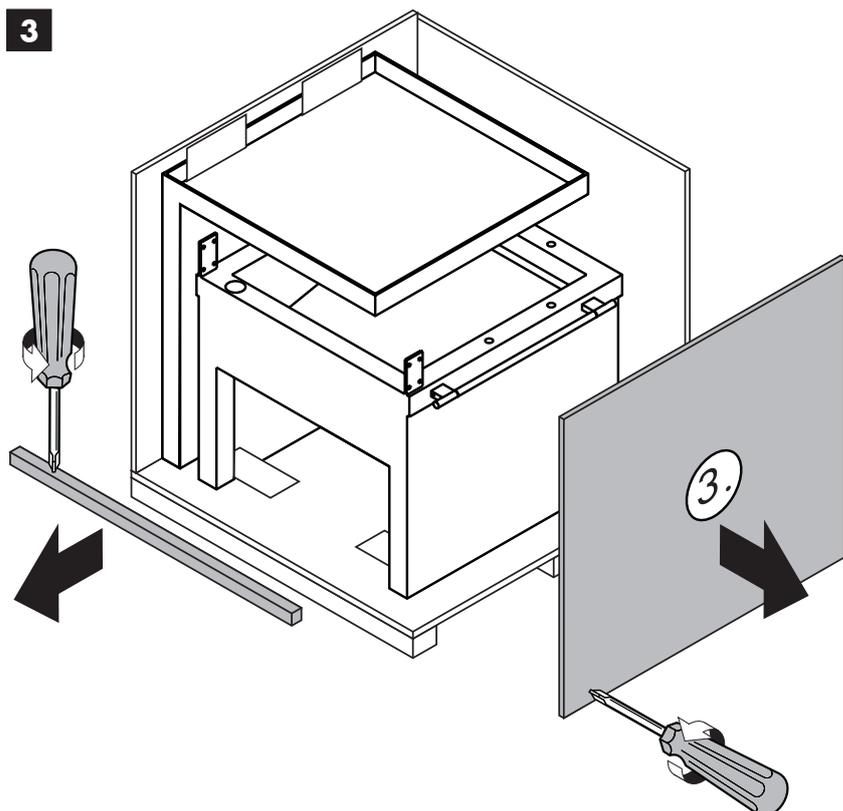
The floor's carrying capacity must correspond to a load of 500 kg/m<sup>2</sup>.

The floor must be sufficiently leveled, i. e. it must be horizontal and even.

2

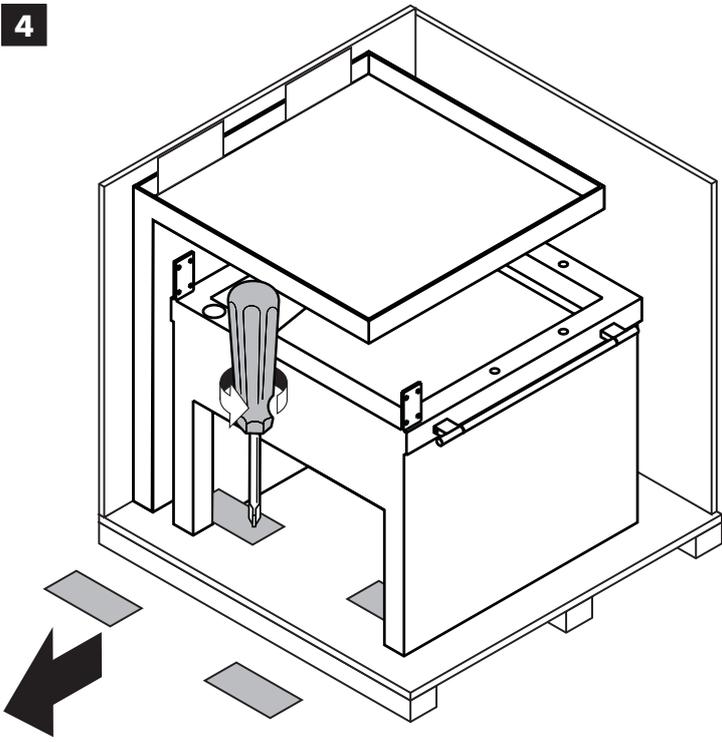


3

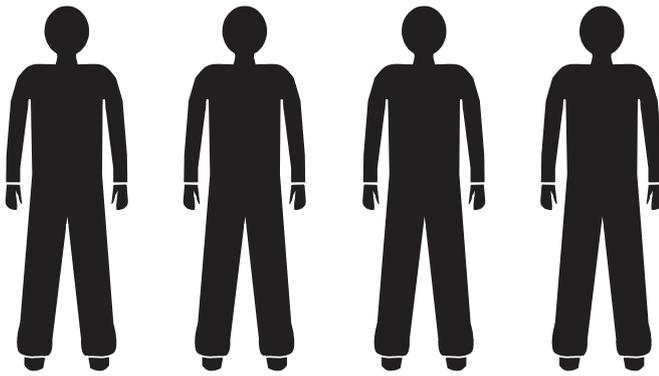


4

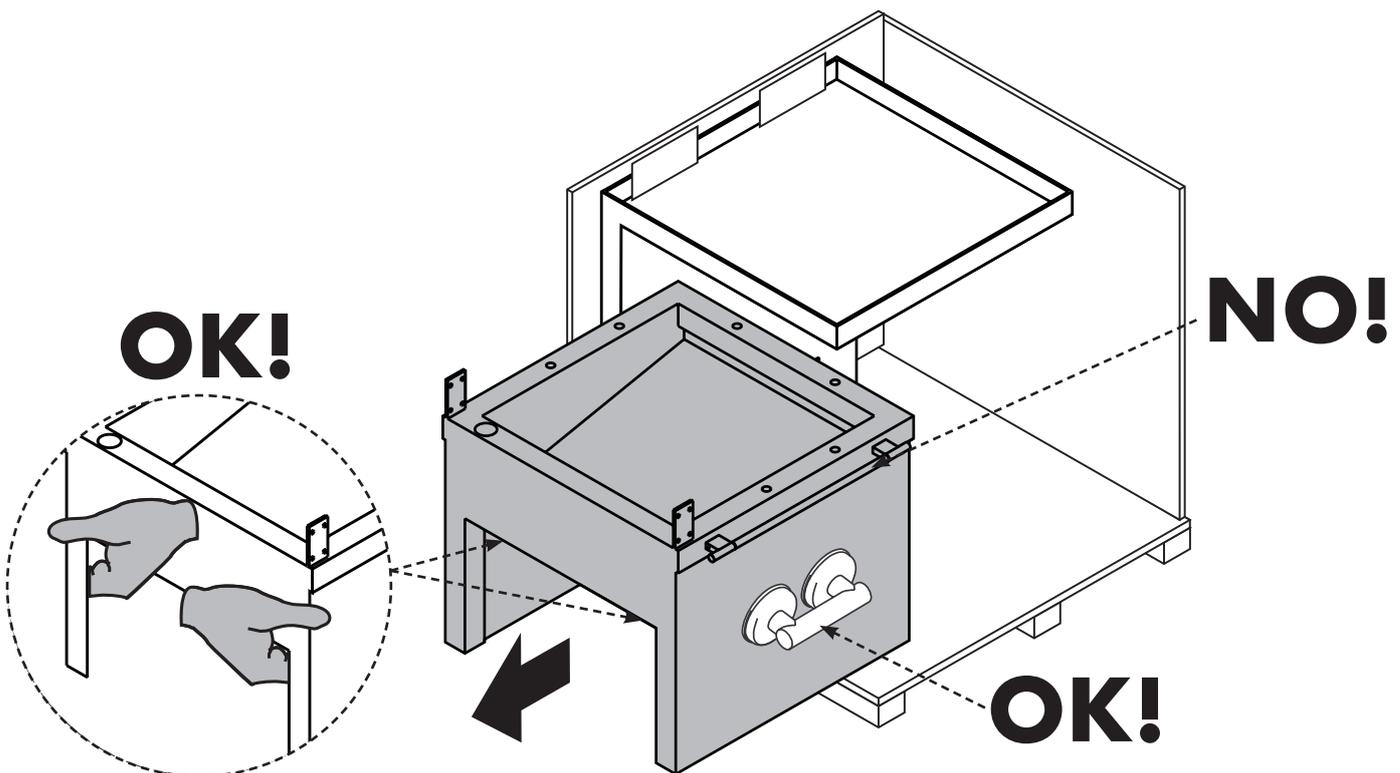
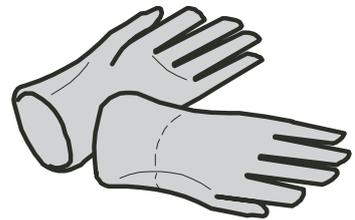
4



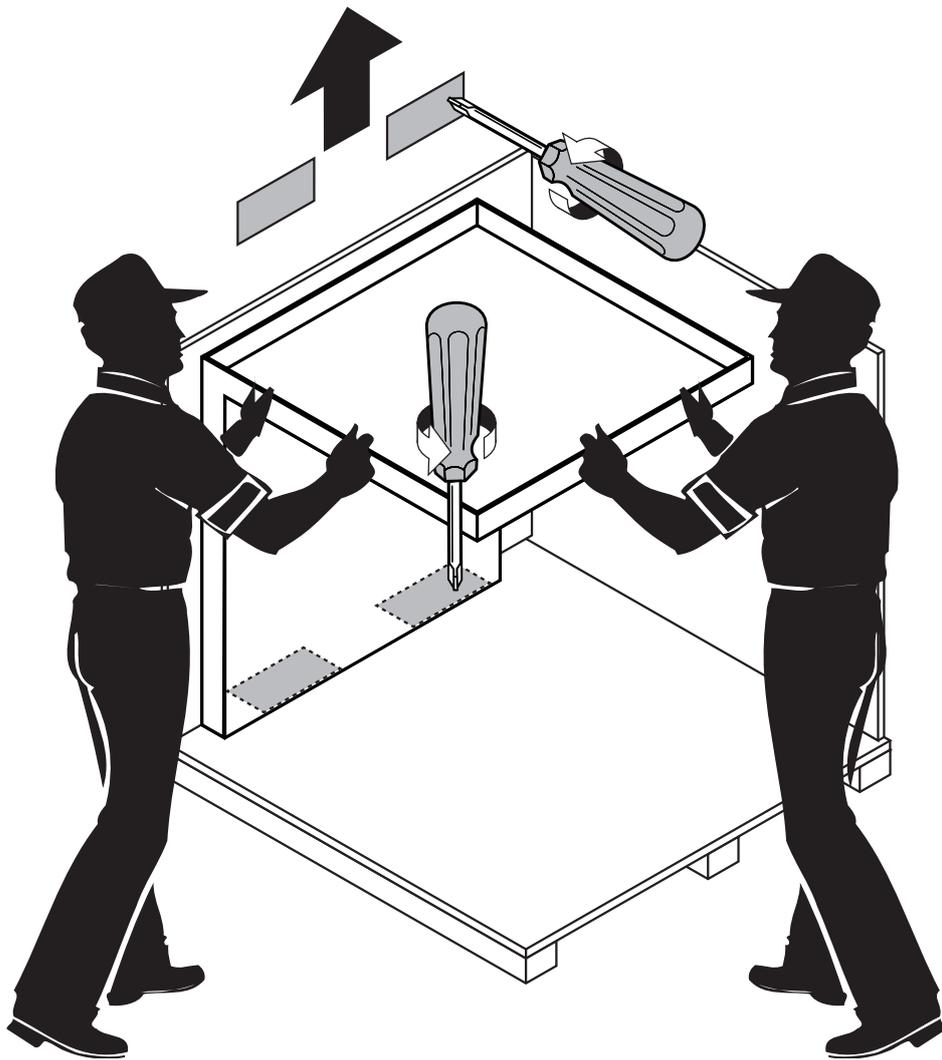
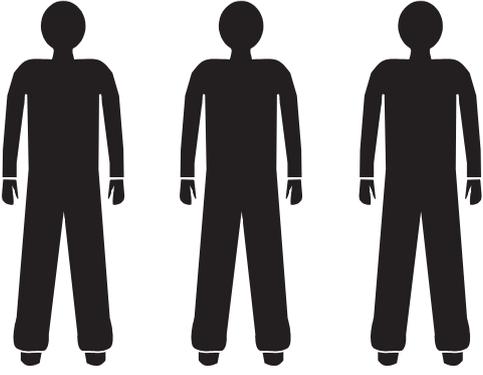
5



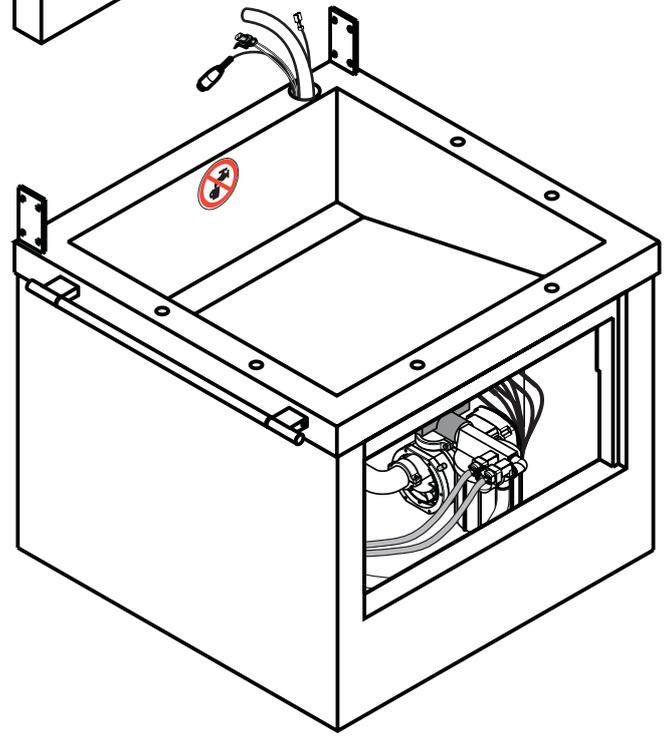
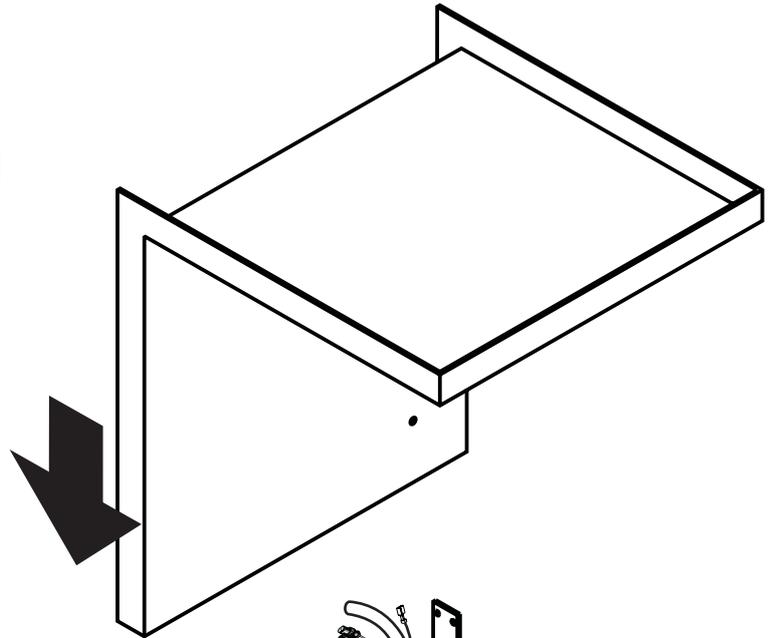
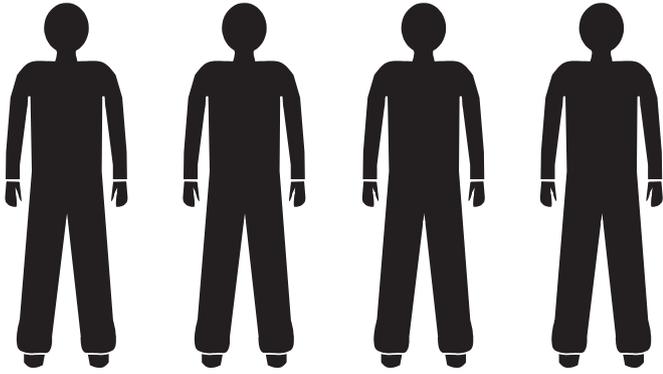
bitte Schutzhandschuhe tragen  
please wear gloves



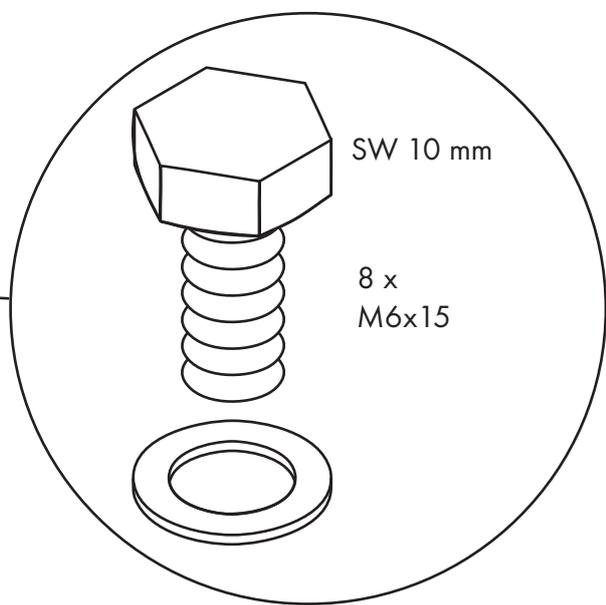
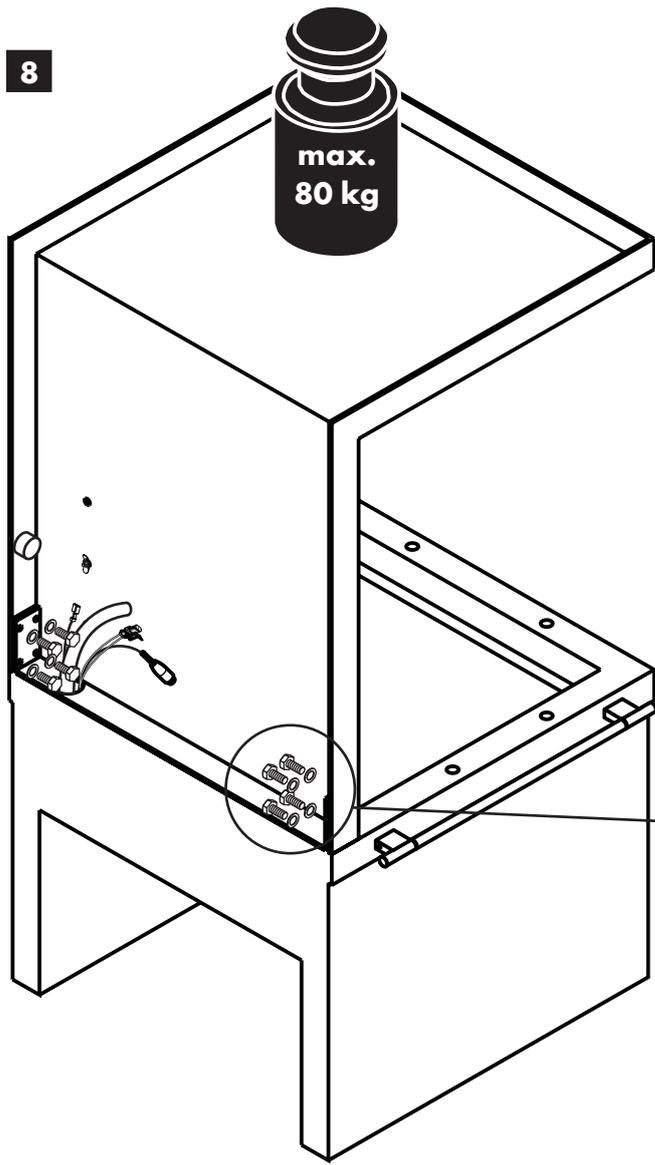
6



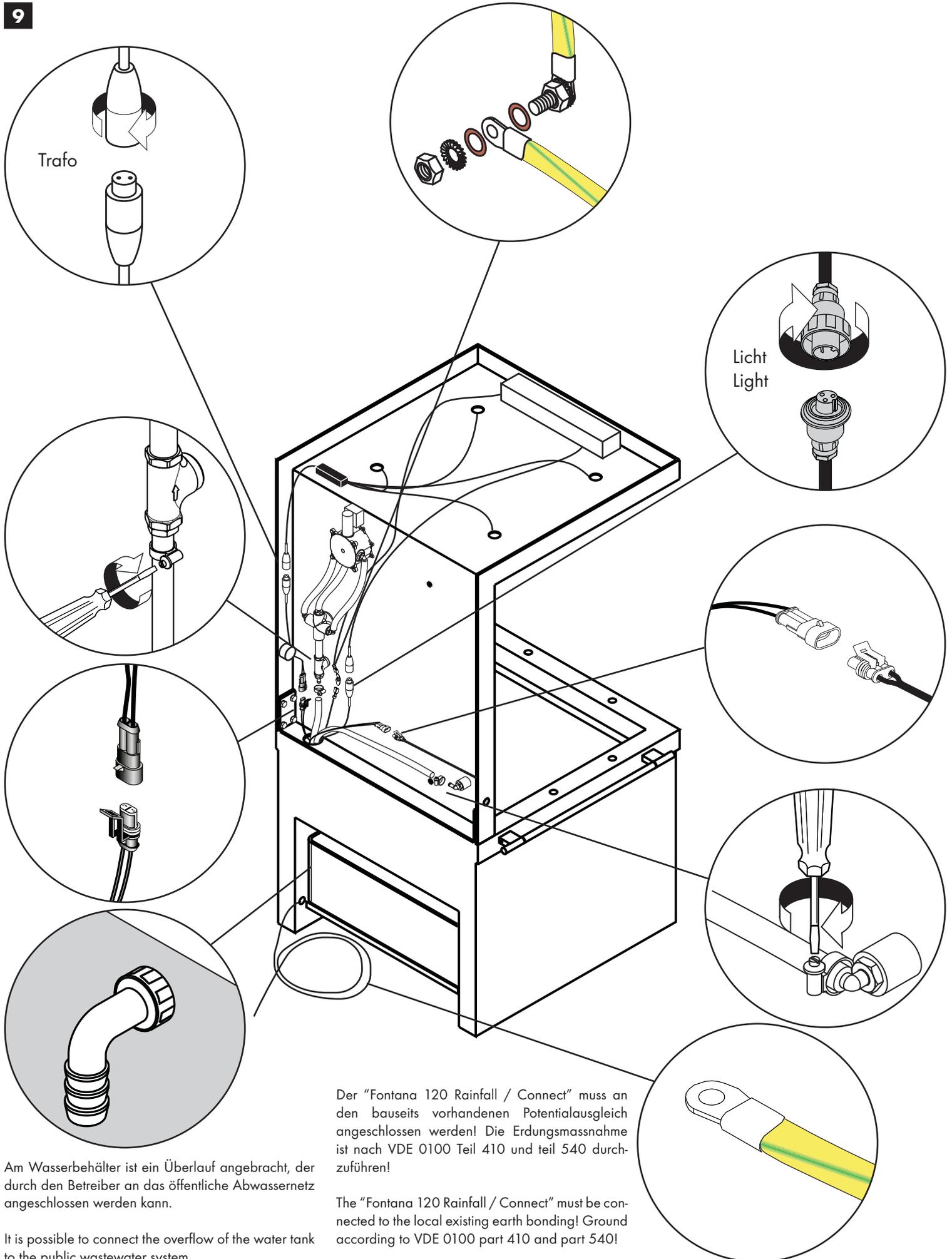
7



8



9

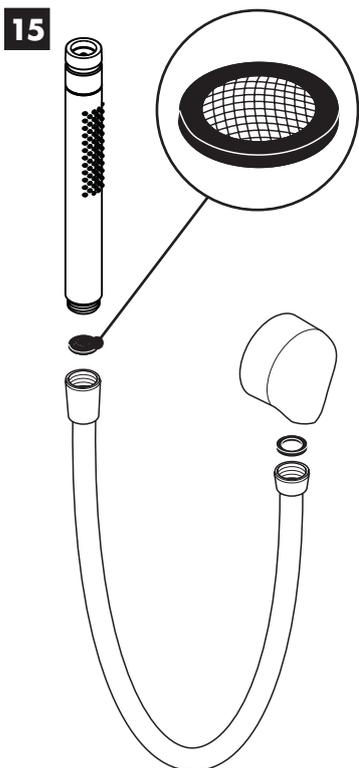
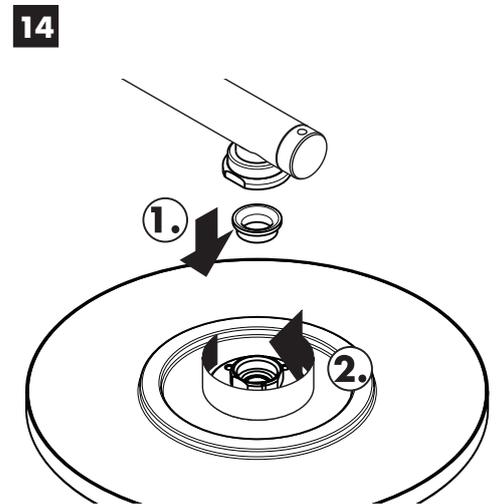
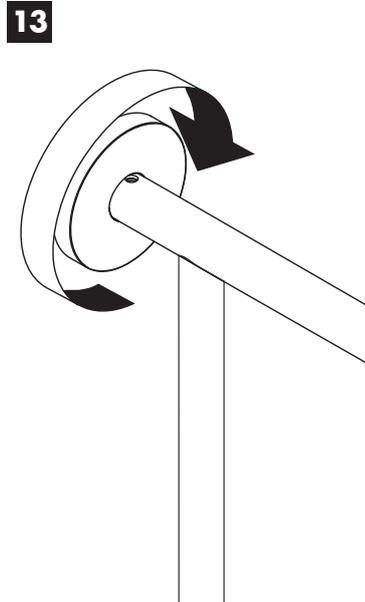
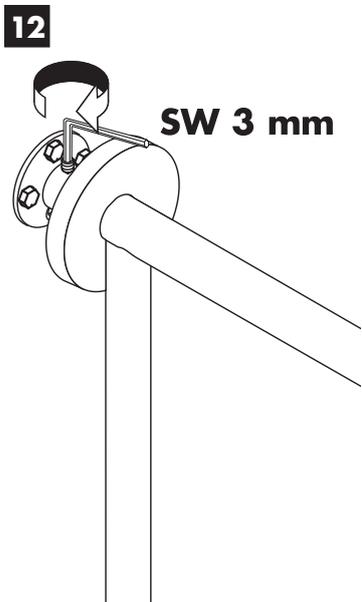
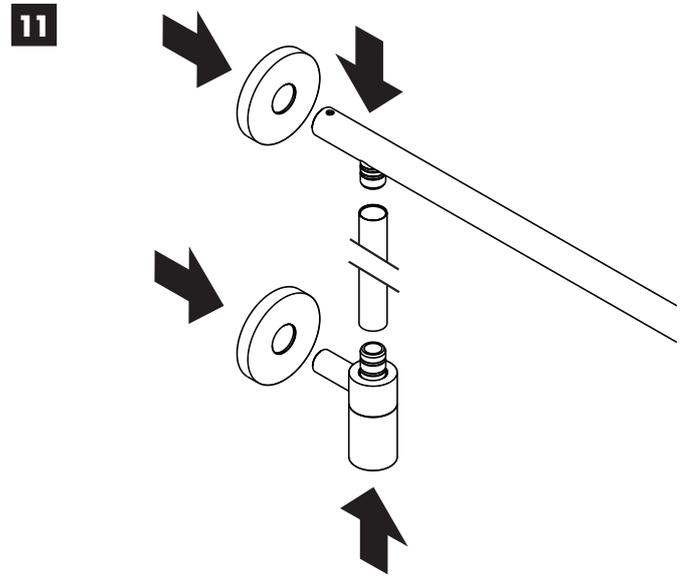
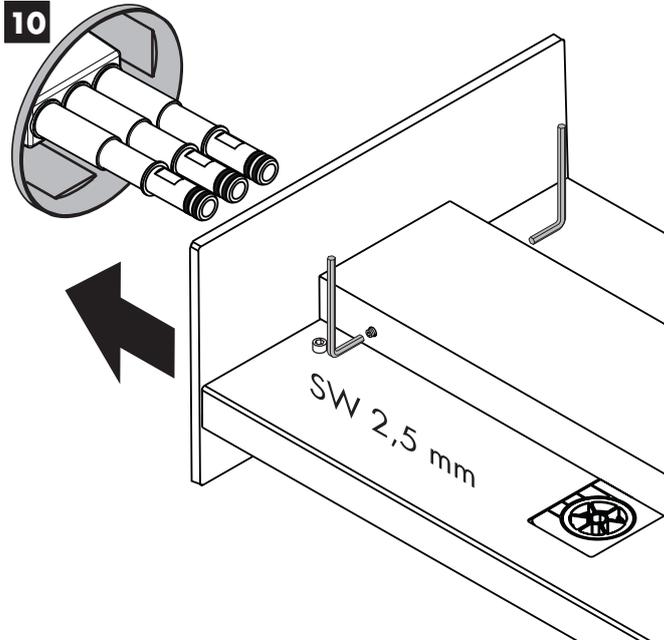


Am Wasserbehälter ist ein Überlauf angebracht, der durch den Betreiber an das öffentliche Abwassernetz angeschlossen werden kann.

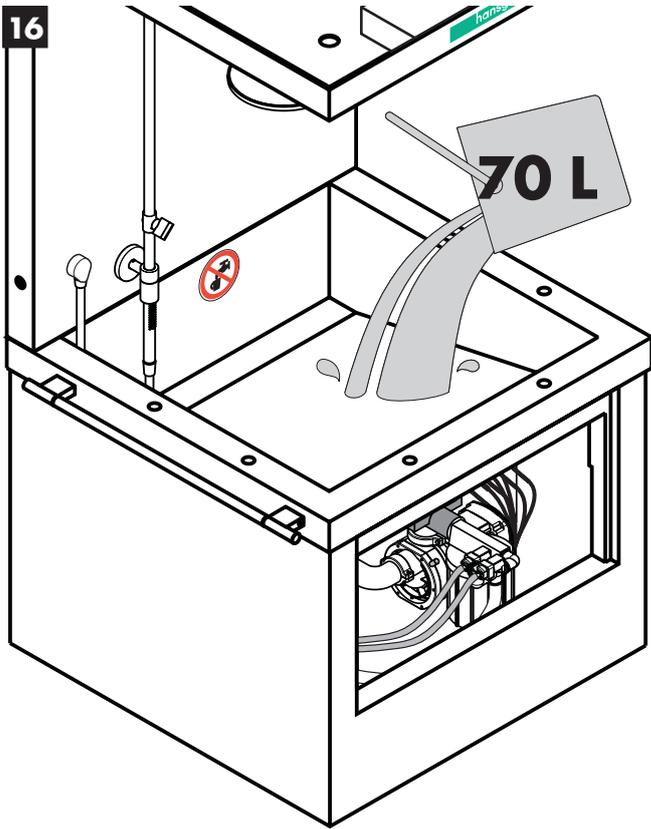
It is possible to connect the overflow of the water tank to the public wastewater system.

Der "Fontana 120 Rainfall / Connect" muss an den bauseits vorhandenen Potentialausgleich angeschlossen werden! Die Erdungsmassnahme ist nach VDE 0100 Teil 410 und teil 540 durchzuführen!

The "Fontana 120 Rainfall / Connect" must be connected to the local existing earth bonding! Ground according to VDE 0100 part 410 and part 540!



16



**Kein Trinkwasser  
Not drinking water**

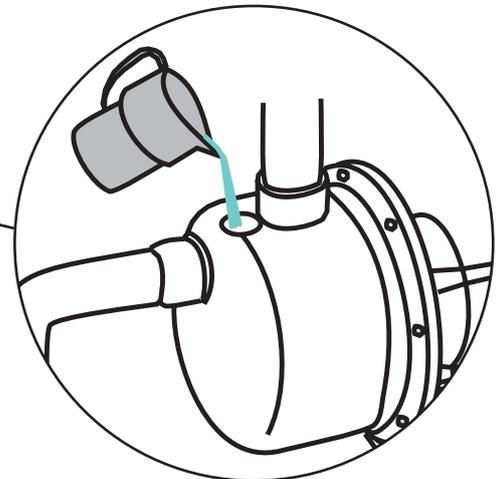
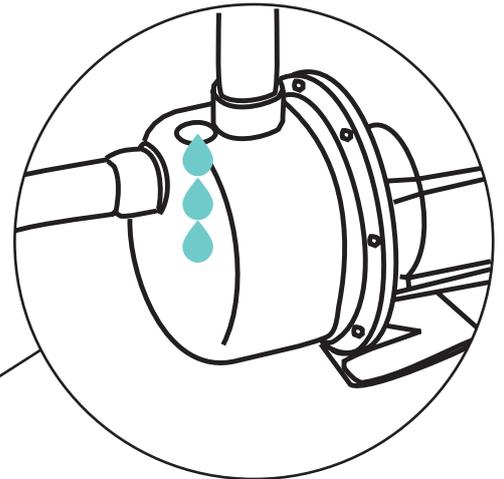
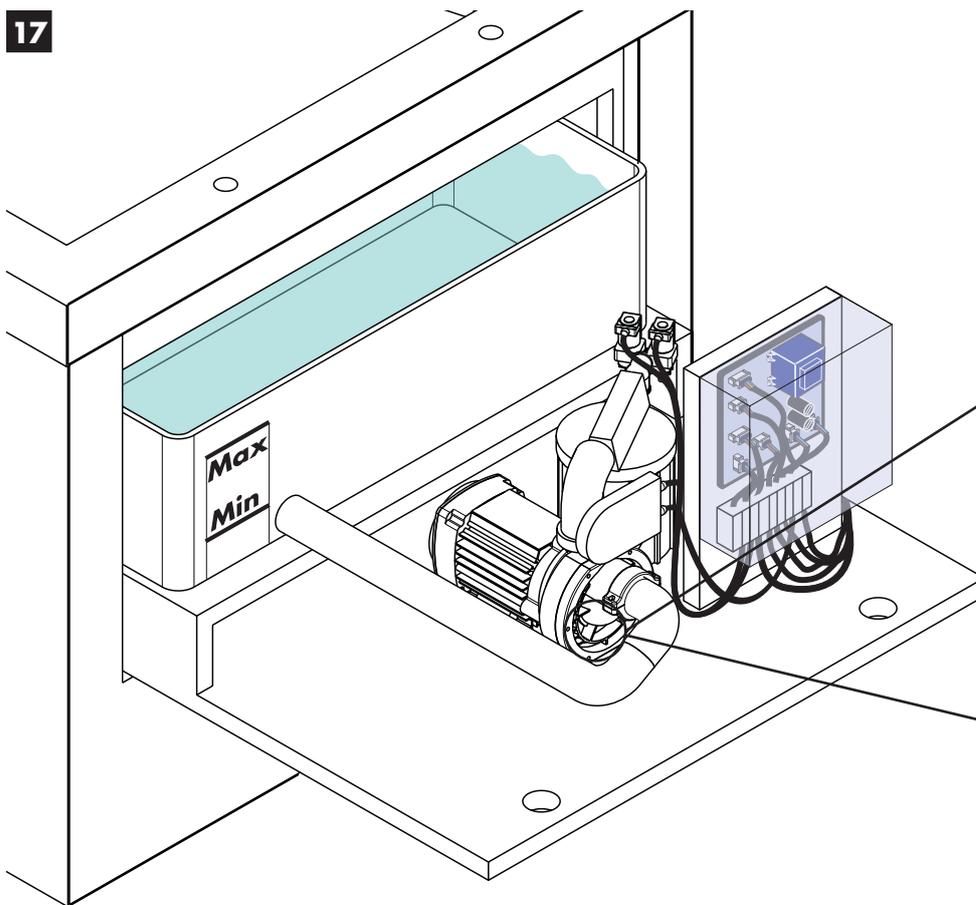
Die Erhaltung der Wasserqualität liegt in der Verantwortung des Betreibers (siehe Wartung und Pflege)!

Der Wasserstand muss täglich geprüft werden!

The conservation of the water quality is in the operator's responsibility (please see Service and Care)!

The water level must be checked daily!

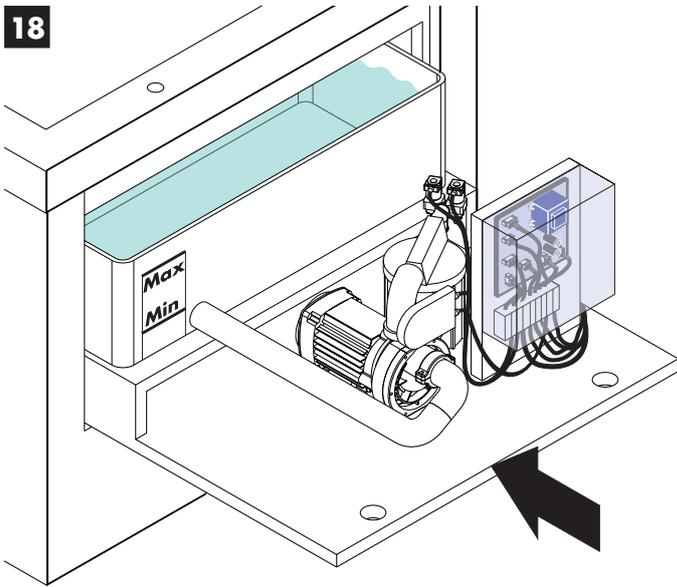
17



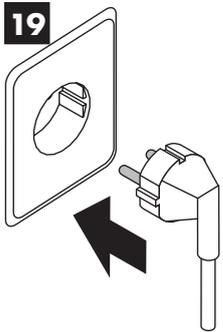
Vor dem ersten Einsatz muss die Pumpe entlüftet bzw. mit Wasser befüllt werden.

Before the first use, the pump must be ventilated as well as filled up with water.

18



19



Der Anschluss des "Fontana 120 Rainfall / Connect" muss über eine leicht zugängliche Steckdose erfolgen. Die gesamte Stromversorgung erfolgt über einen 230 V/50 Hz Wechselstromanschluss und muß über einen 2-poligen FI-Schalter mit 30 mA Fehlerstrom abgesichert werden.

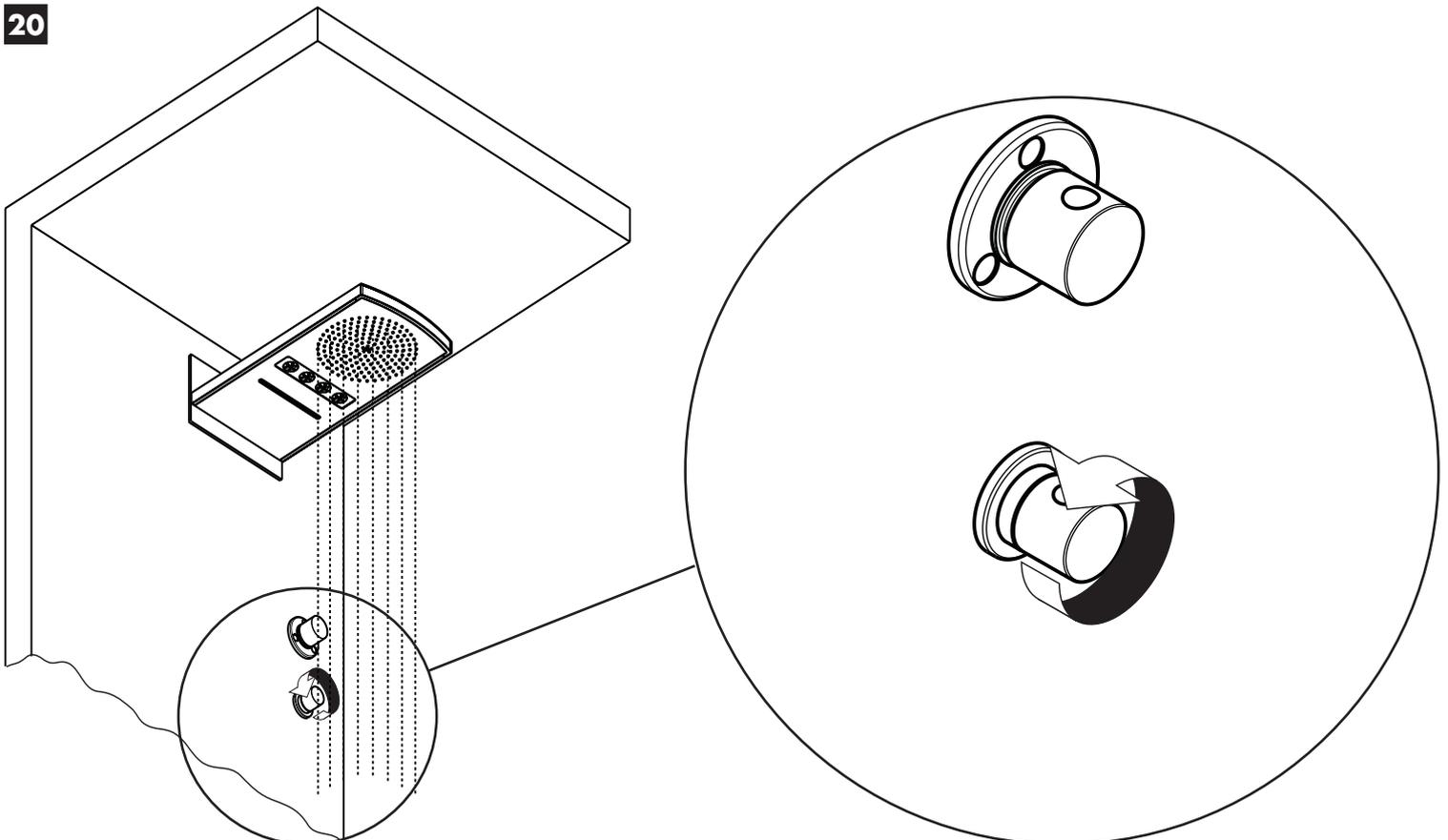
Die gesamte Stromversorgung erfolgt über einen 230 V/50 Hz Wechselstromanschluss und muß über einen 2-poligen FI-Schalter mit 30 mA Fehlerstrom abgesichert werden.

Bei der Elektroinstallation sind die entsprechenden VDE-, Landes- und EVU-Vorschriften in der jeweils gültigen Fassung einzuhalten. Die Installations- und Prüfungsarbeiten sind von zugelassenen Elektrofachleuten auszuführen, unter Berücksichtigung von VDE 0100 Teil 701. Sämtliche Arbeiten am "Fontana 120 Rainfall / Connect" dürfen nur im spannungsfreien Zustand vorgenommen werden.

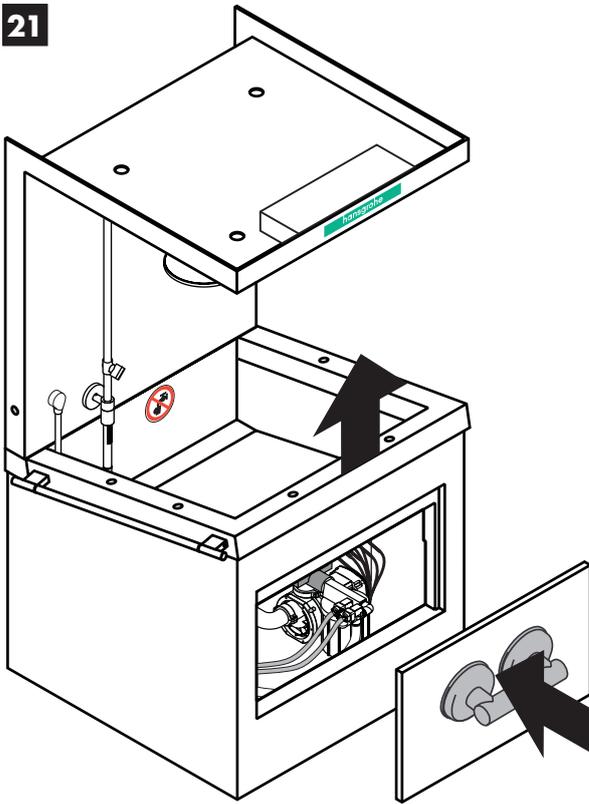
The "Fontana 120 Rainfall / Connect" requires a good accessible socket. Electrical socket installation must only be performed by a qualified electrician. The complete power supply runs via a 230 V/50 Hz AC connection and must be protected by a 2-pole residual current operated circuit breaker with 30 mA fault current.

The relevant national regulations in the applicable version must be observed during electrical installation. Installation and in spection tasks must be performed by authorized electricians. All work on the "Fontana 120 Rainfall / Connect" must be performed with the power disconnected.

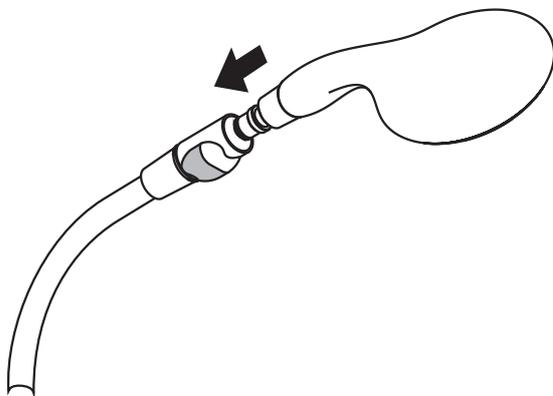
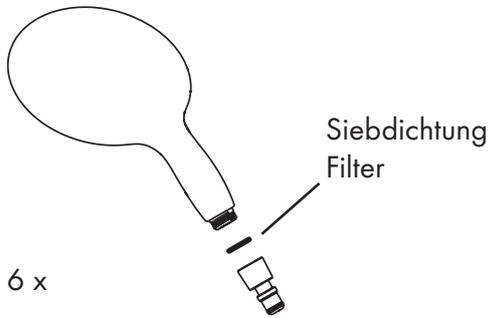
20



21



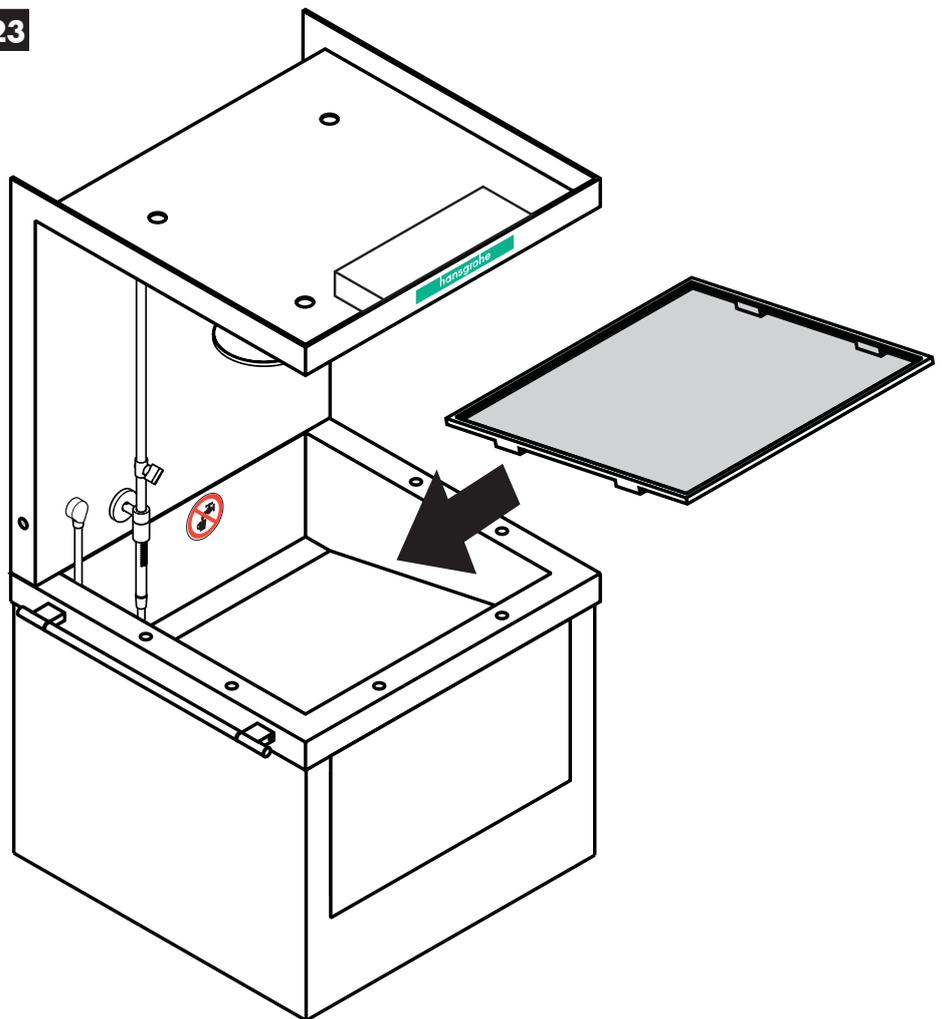
22

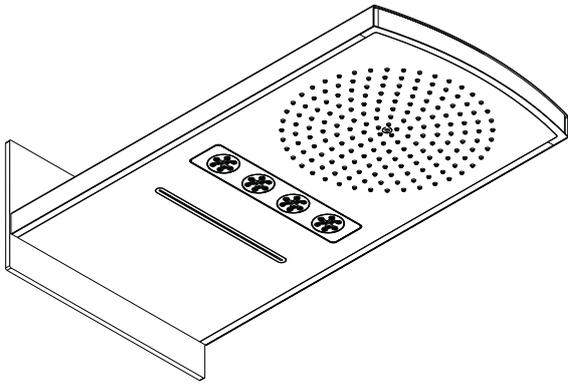


Der "Fontana 120 Rainfall / Connect" darf nur mit Hansgrohe Produkten eingesetzt werden! Die Gewährleistung erlischt bei Verwendung von Produkten anderer Hersteller!

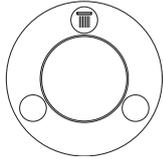
Use the "Fontana 120 Rainfall / Connect" only with Hansgrohe products! The guarantee goes out with application of products of other manufacturers!

23

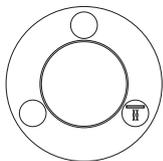




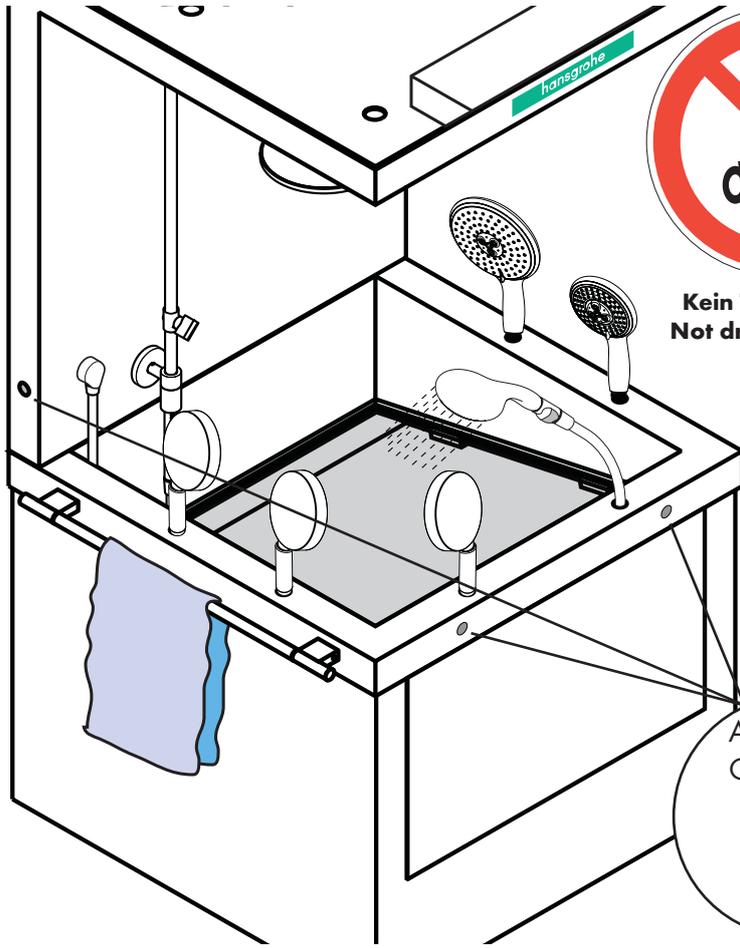
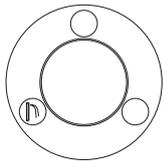
Rain



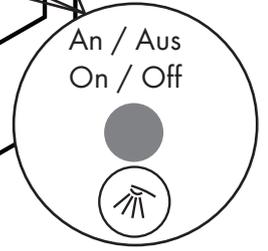
Whirl



Rainflow



Kein Trinkwasser  
Not drinking water



**Raindance**



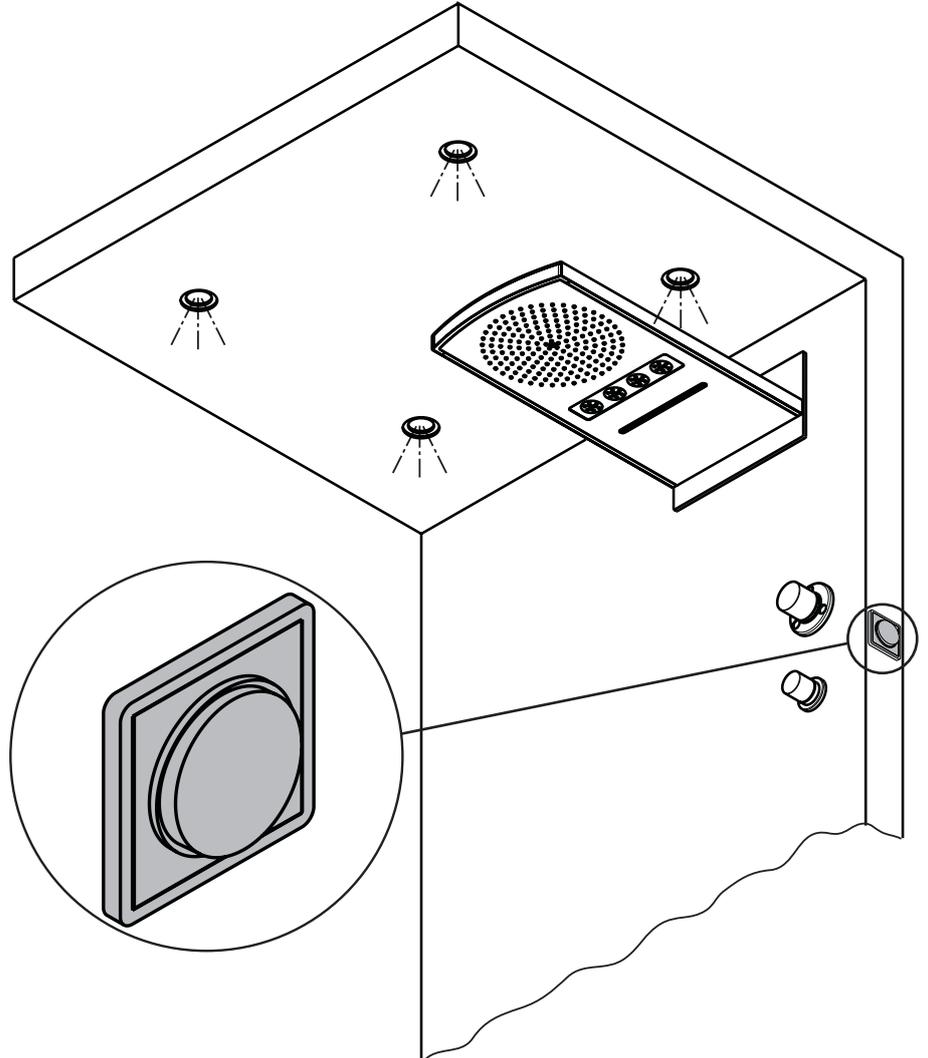
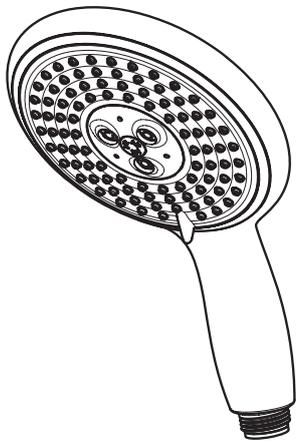
Rain AIR



Balance AIR



Whirl AIR



**Croma**



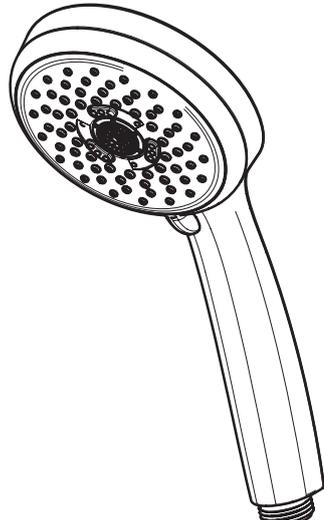
Rain

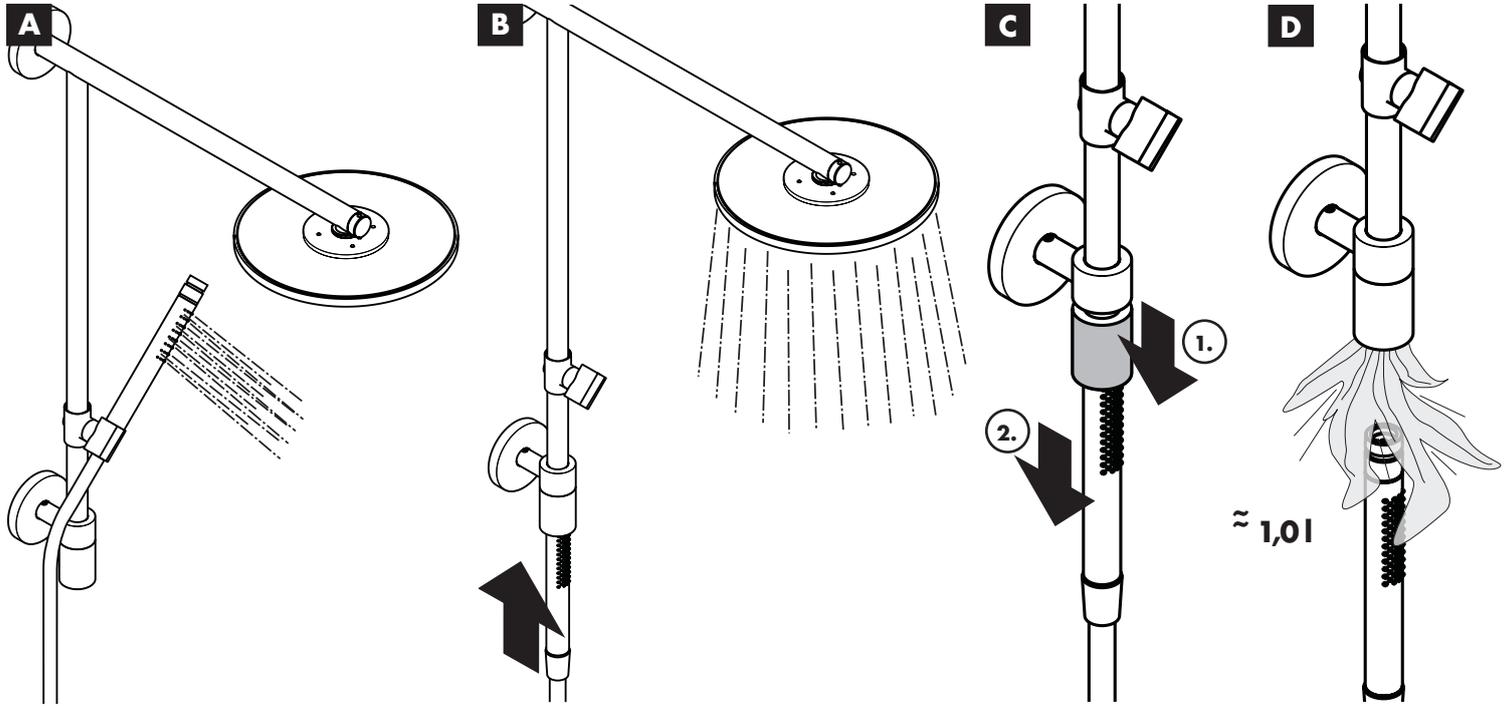


Mono

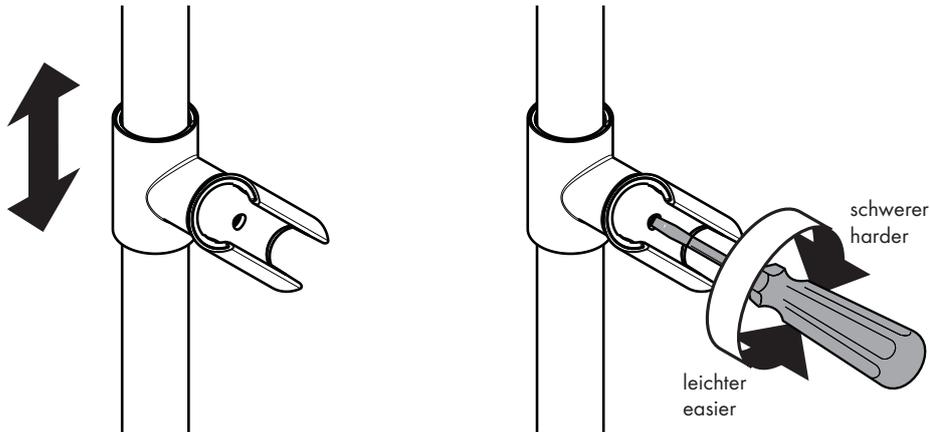


Massage





Justierung / Adjustment



- Die Erhaltung der Wasserqualität liegt in der Verantwortung des Betreibers! Das hierzu mitgelieferte Mittel muss nach den Herstellerangaben angewendet werden. Nach Aufbrauchen des Mittels, muss der Betreiber selbstständig für Ersatz sorgen!
- Der Wasserstand muss täglich geprüft werden!
- Das Wasser muss regelmässig (mindestens alle 2 Wochen) gewechselt werden!
- Bei vermindertem Wasserdurchsatz ist der Filter zu reinigen.
- Bei Ausfall der Pumpe, müssen die Sicherungen kontrolliert werden.
- Das Brausendisplay und auch der Spritzschutz sind bei Bedarf zu reinigen. Um eine tadellose Funktion der Brausen zu gewährleisten, sollte der Wasserbehälter regelmässig gereinigt werden.
- Bezugsquelle des Wasseraufbereitungsmittels: [www.katadyn.com](http://www.katadyn.com)

- The conservation of the water quality is in the operator's responsibility! The included remedy must be applied according to the manufacturer statements. After using up the remedy, the operator must provide substitute himself!
- The water level must be checked daily!
- The water must be changed regularly (at least every 2 weeks)!
- If the water throughput rate is low, the filter must be cleaned.
- If the pump fail, the protections must be controlled.
- The Shower display and also the splash guard must be cleaned on demand. To guarantee a perfect function of the showers, the reservoir should be cleaned regularly.
- Source of supply of water treatment products: [www.katadyn.com](http://www.katadyn.com)

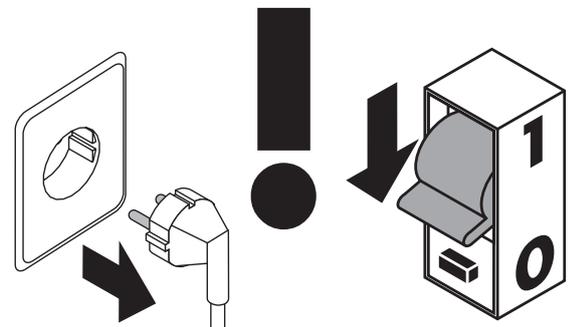
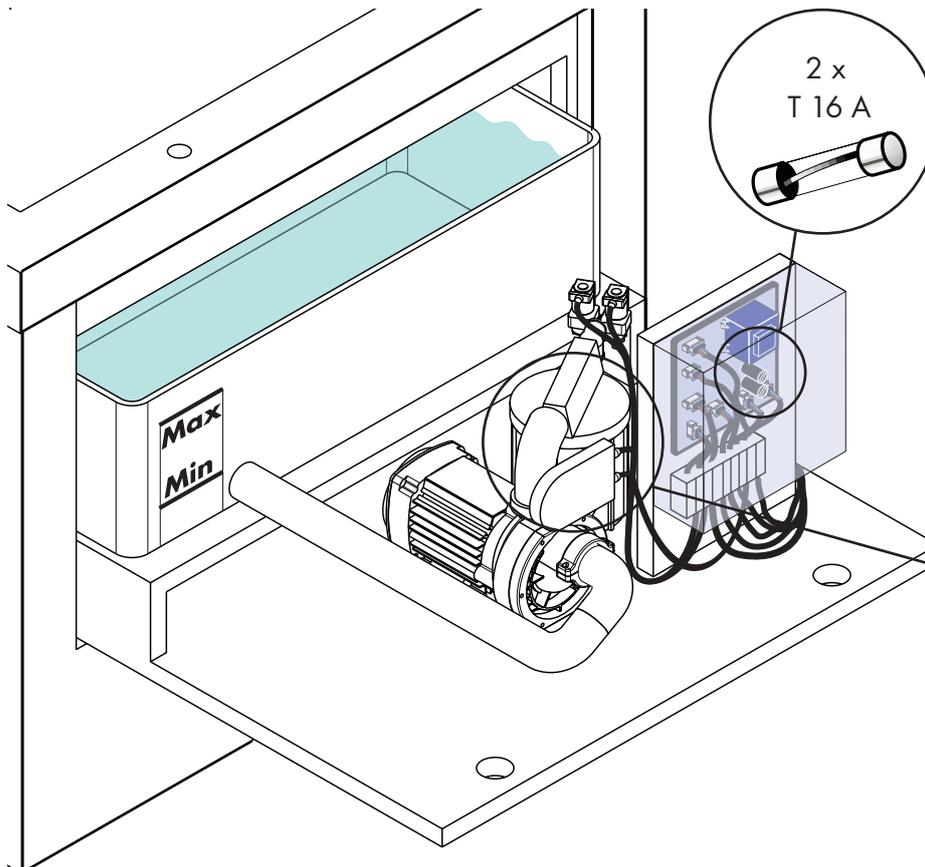


Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.

Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.

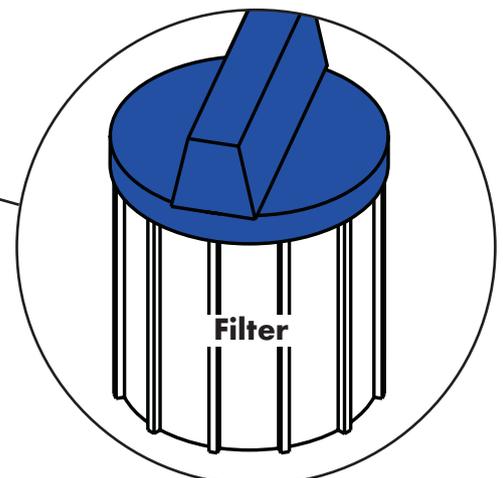
Vor dem Herausziehen des Technikschranks, sollten ca. 10 l Wasser über eine Handbrause entnommen werden.

Before pulling out the installation unit, approximately 10 l water should be taken over a hand shower



Sämtliche Arbeiten am "Fontana 120 Rainfall / Connect" dürfen nur im spannungsfreien Zustand vorgenommen werden.

All work on the "Fontana 120 Rainfall / Connect" must be performed with the power disconnected.

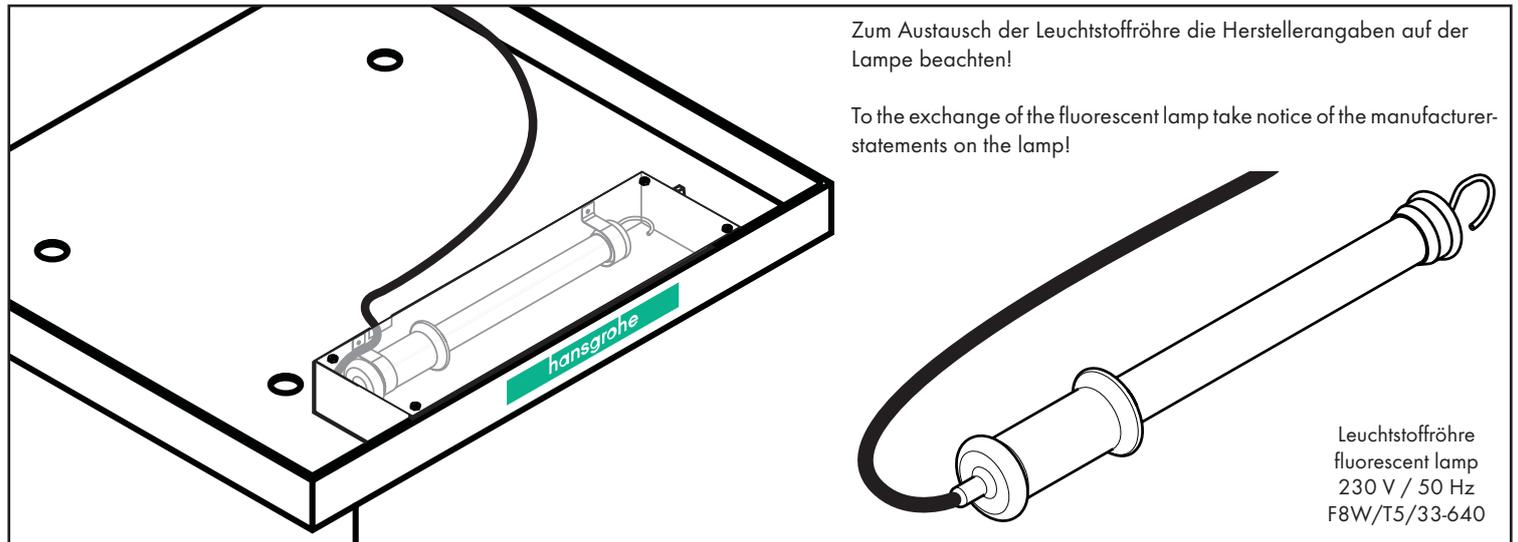
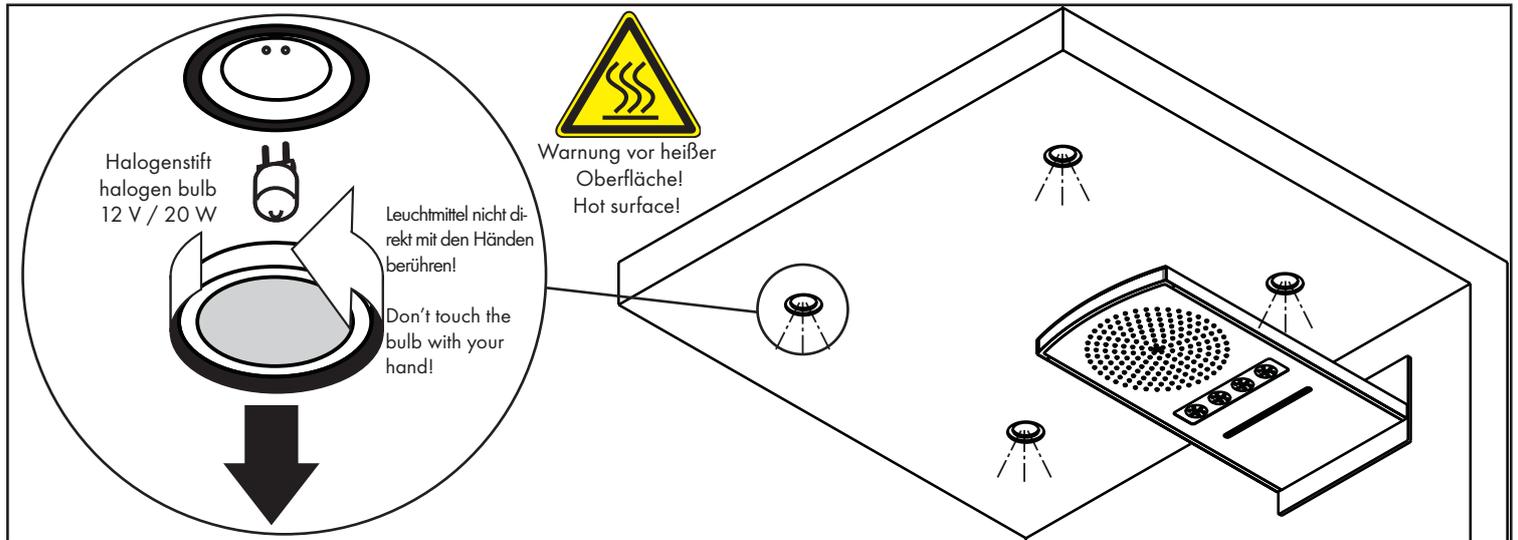


Sämtliche Arbeiten am "Fontana 120 Rainfall / Connect" dürfen nur im spannungsfreien Zustand vorgenommen werden.

All work on the "Fontana 120 Rainfall / Connect" must be performed with the power disconnected.

Beim Öffnen der Lampe kann das eingelegte Glass herunterfallen.

Please be careful when opening the lamp because of the glass inside.



Störung	Ursache	Abhilfe
Pumpenmotor läuft nicht	Netzspannung fehlt Pumpenrad blockiert Thermowächter hat Motor abgeschaltet	Prüfen ob Netzstecker in Steckdose Pumpenteil zerlegen und reinigen (Unbedingt vorher Netzstecker ziehen)
Pumpe saugt nicht an	Saugventil nicht im Wasser Pumpenrad ohne Wasser Luft in Saugleitung Saugventil undicht Saugkorb verstopft	Wasserstand in Behälter erhöhen Pumpe mit Wasser füllen Dichtigkeit der Saugleitung überprüfen Saugventil reinigen Saugkorb reinigen
Pumpe schaltet nicht ab	Platine defekt	Platine austauschen
Fördermenge ungenügend	Saugkorb verschmutzt Wasser im Behälter verdunstet Pumpenleistung verringert durch Verschmutzung Filter verschmutzt	Saugkorb reinigen Wasser nachfüllen Pumpe zerlegen und reinigen ggf. Verschleißteile erneuern Filterpatrone reinigen oder tauschen
Thermoschalter schaltet die Pumpe ab	Motor überlastet, da Reibung durch Verschmutzung im Pumpengehäuse zu hoch	Pumpe zerlegen und reinigen Ansaugen von Fremdstoffen verringern
Durchfluss an den Handbrausen lässt nach	Siebeinsatz oder Filterkorb verschmutzt	Teile unter fließend Wasser reinigen
Handbrause tropft permanent	Magnetventilmembrane verschmutzt oder beschädigt Magnetventilspule defekt	Membrane reinigen oder austauschen  Steckkontakt auf Elektronik prüfen Spule austauschen
An der Handbrause kommt kein Wasser	Magnetventilspule zieht nicht an	Steckkontakt auf Elektronik prüfen Spule austauschen

Fault	Cause	Remedy
motor of pump not running	power supply missing paddle-wheel blocked temperature sensor switched of the motor	check power plug dismantle pump and clean (Attention! remove power plug)
pump not sucking	suction valve not in water paddle-wheel without water air in suction line suction valve leaky strainer blocked	raise the water level in the reservoir fill up the pump with water test the suction line for leaks clean suction valve clean strainer
pump not shutting down	circuit board out of order	replace circuit board
fluid quantity insufficient	strainer is dirty water exhale from reservoir fluid quantity insufficient by dirt  filter dirty	clean strainer refill water dismantle pump and clean if necessary renew wear parts clean filter or exchange filter
temperature sensor switched of the pump	motor overloaded, dirt caused to much friction in the pump body	dismantle pump and clean prevent suction of dirt
flow rate of handshower decreased	filter packing or filter insert dirty	clean filter packing or filter insert with water
handshower is dripping permanently	solenoid valve membrane dirty or damaged solenoid coil damaged	clean or renew solenoid valve membrane  test wrap connexion on electronic circuit renew solenoid coil
no water at the handshower	solenoid coil is not working	test wrap connexion on electronic circuit renew solenoid coil





---

Der Brunnen wurde ordnungsgemäß nach Vorgaben der Montageanleitung der Firma Hansgrohe SE sowie der zutreffenden DIN/EN Normen installiert und die Dichtigkeit des Brunnens und der Installation geprüft.

The fountain was installed properly as indicated by the installation instructions by Hansgrohe SE as well as per the respective DIN / EN standard. The fountain was also inspected for leaks and proper installation.

---

Datum

Firma / Stempel / Unterschrift

---

Date

Company / Stamp / Signature

**hansgrohe**

# 组装说明



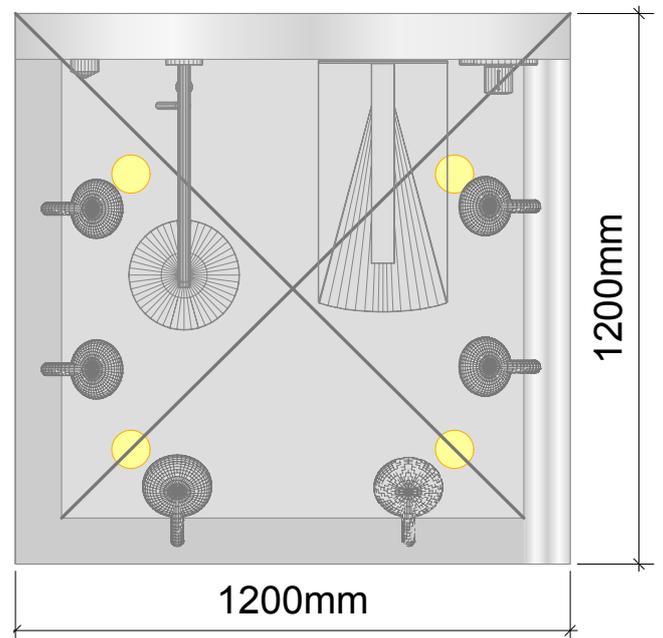
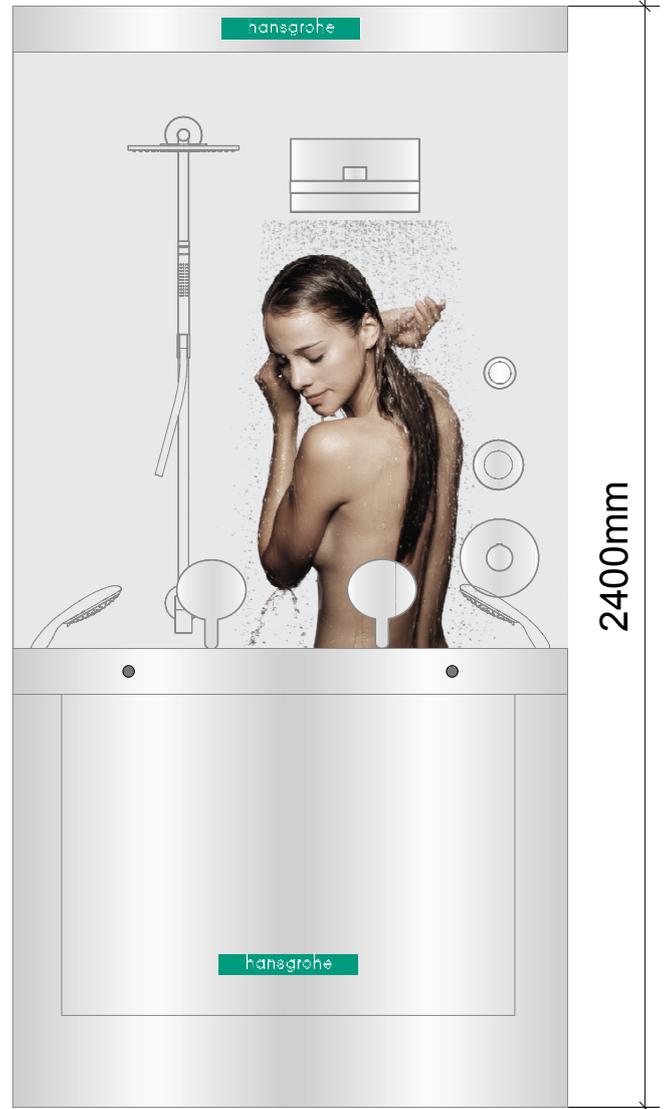
**Fontana 120 Rainfall / Connect**  
91222000



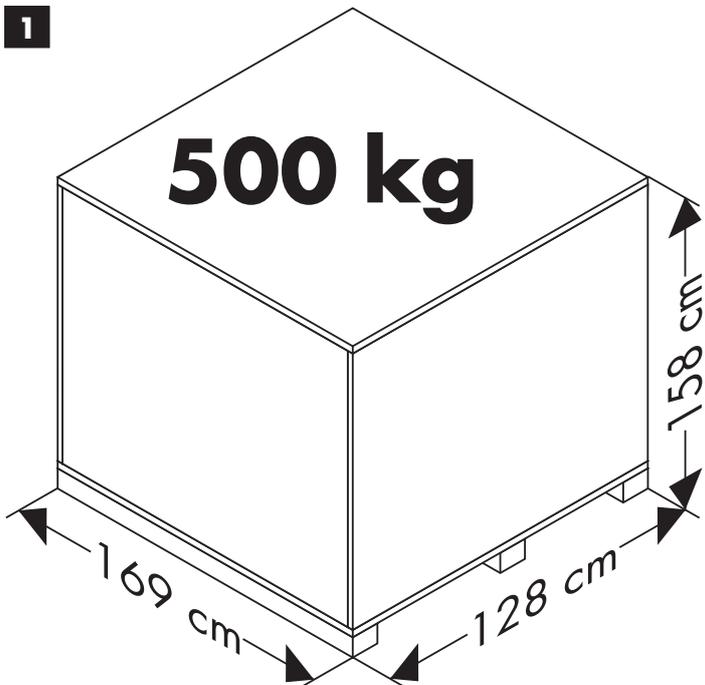
**hansgrohe**



- 所有在“Fontana 120 Rainfall / Connect”上的工作只能在没有电压的状况下进行。
- 在进行电力安装的过程中，遵守有效的德国电工规范以及本国的电力危险防护规定。由一名获得授权的电工进行安装和检查工作，工作中请注意遵守电工规范0100第701部分。
- 总电源供应应通过一个230V/N/PE/50HZ的交流电源接口实现。保护装置必须是额定电流  $\leq 30$  mA的故障电流保护装置。无法通过Hansgrohe连接主电源。
- “Fontana 120 Rainfall / Connect”必须连接到现有的接地线上！接地措施必须按照 VDE 0100 第 410 部分和第 540 部分进行！
- 完整组装并安装后才能将电源插头插入电源插座。
- 不得擅自更换损坏的电源线，必须由制造商更换。
- 不得将显示屏部件与建筑物连接得太紧！
- 救生通道不得受限或阻塞！
- 地面承载能力必须达到 500 kg/m。地面必须充分水平，也就是说，地面必须水平且平整。
- 不得擅自改动本产品！  
“Fontana 120 Rainfall / Connect”只允许与 Hansgrohe 产品一起使用！若使用其他制造商的产品，则不予保修！
- 水箱上装有溢流孔，该溢流孔可通过运营商连接在公共污水处理系统上。
- 防止霜冻！
- 安装喷头后必须进行一次密封性检查。
- 必须在安装说明的指定侧按照规定进行检查并将检查结果发送给 Hansgrohe SE 公司。
- 运营商务必按照 BGV A3 检查地线！

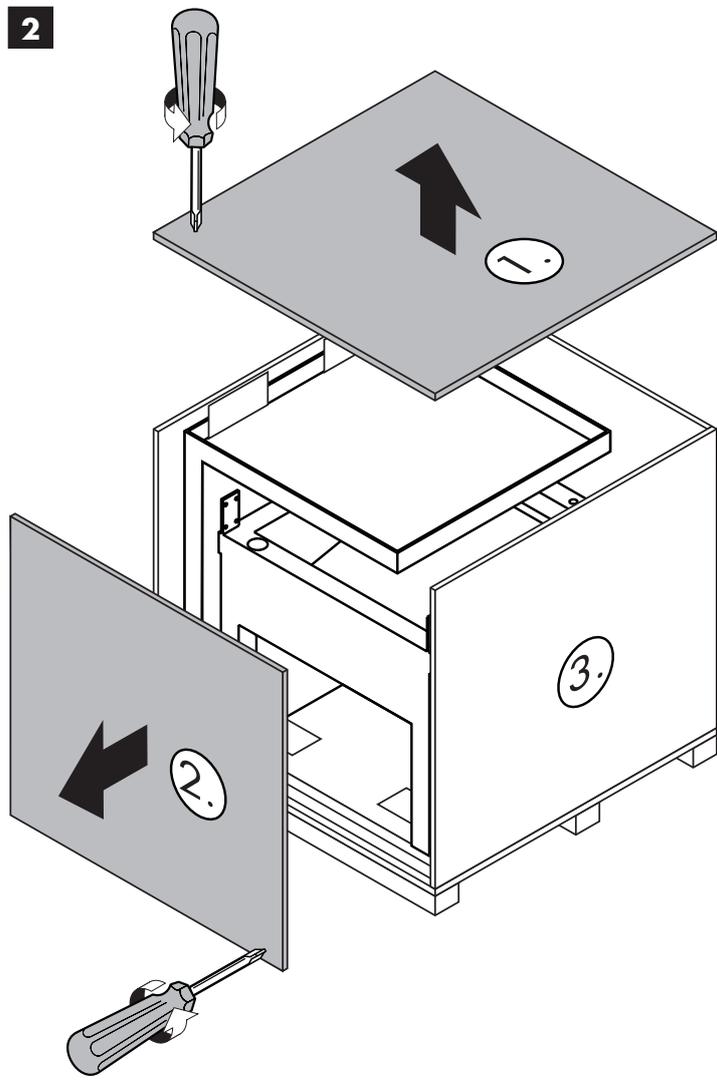


1

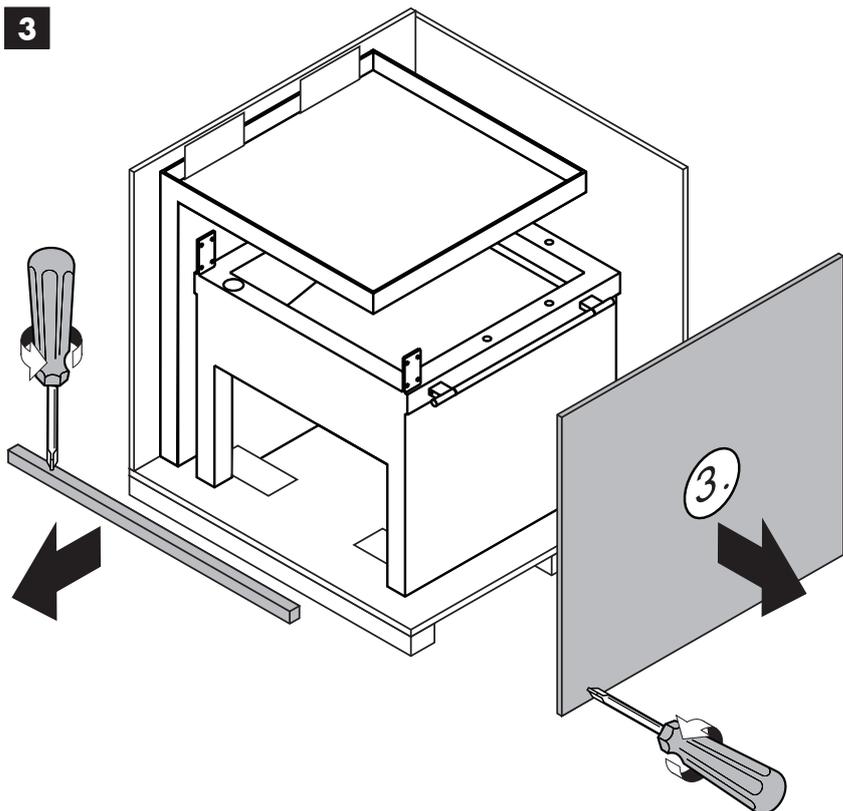


- 地面承载能力必须达到 500 kg/m。地面必须充分水平，也就是说，地面必须水平且平整。

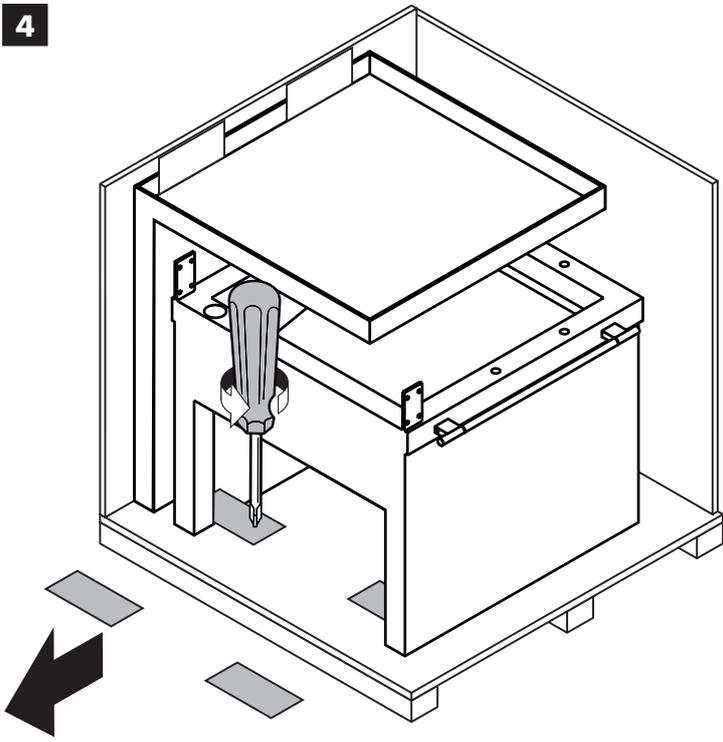
2



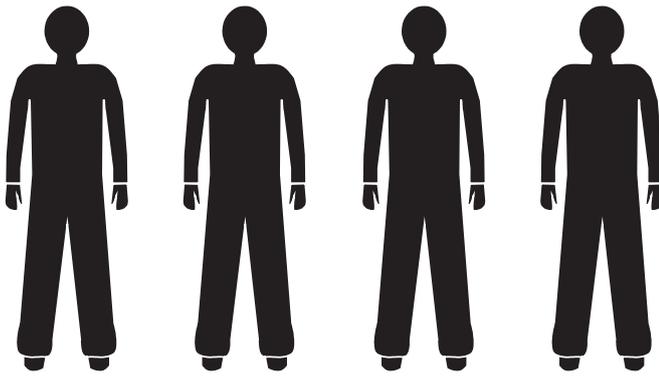
3



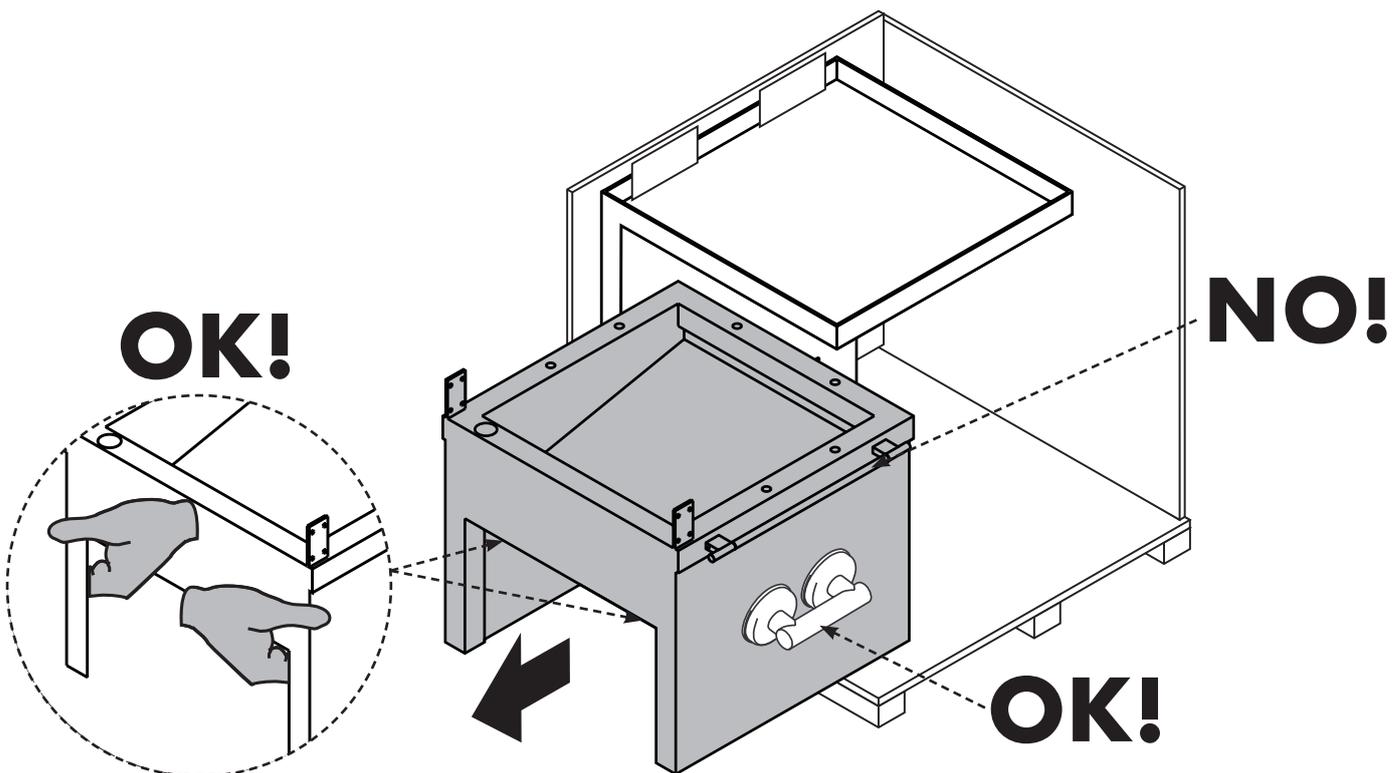
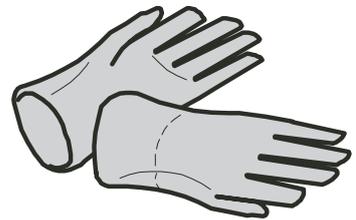
4



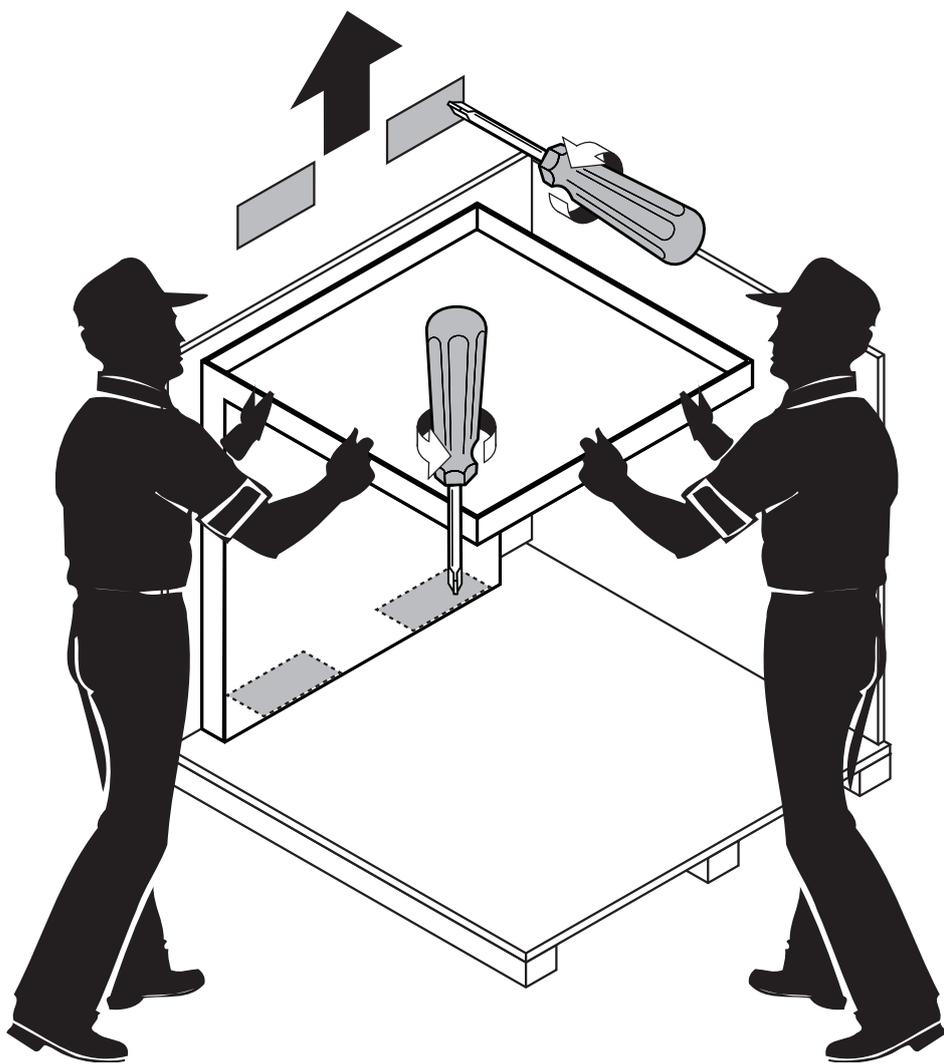
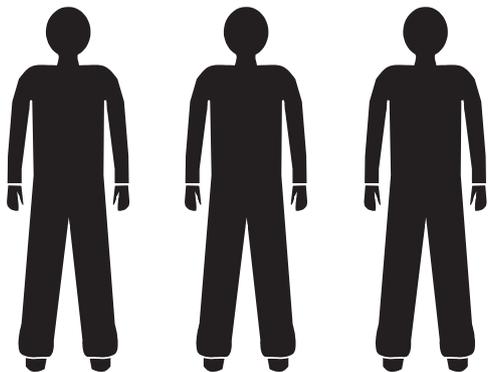
5



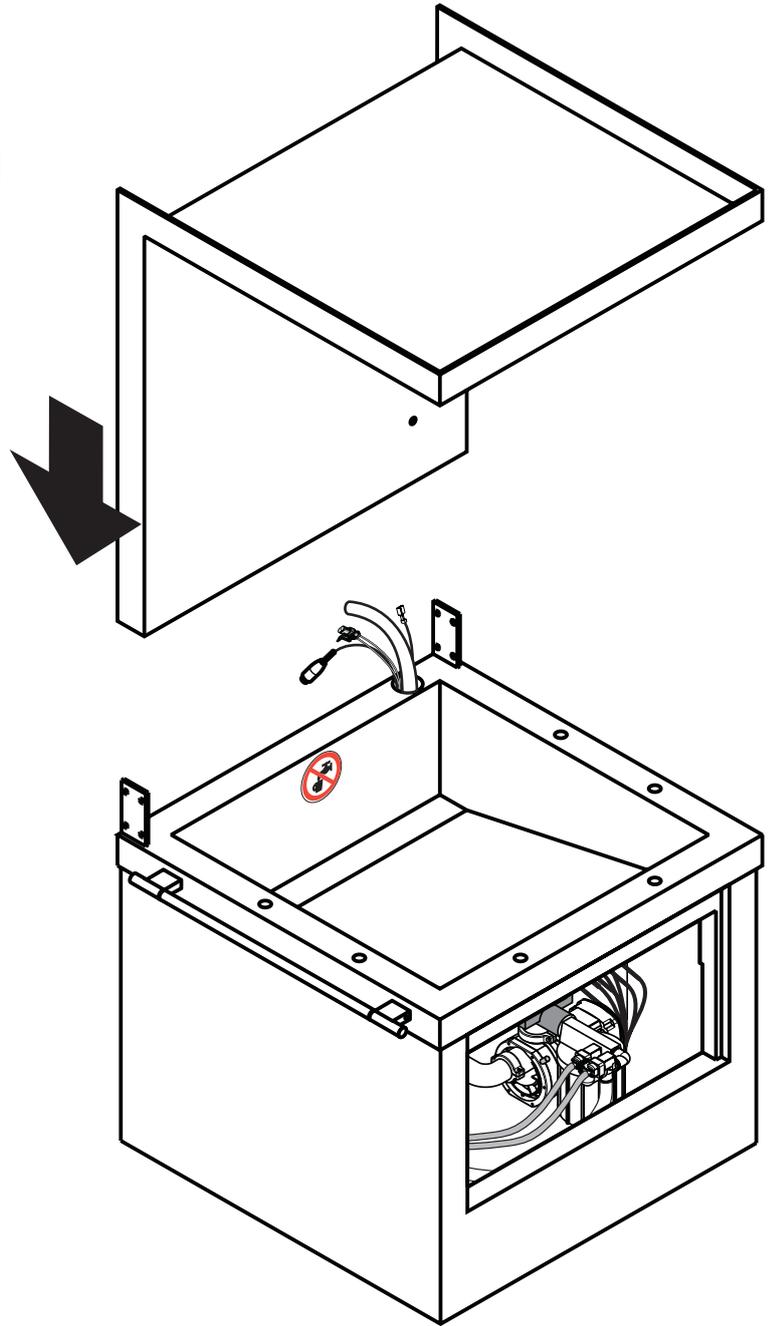
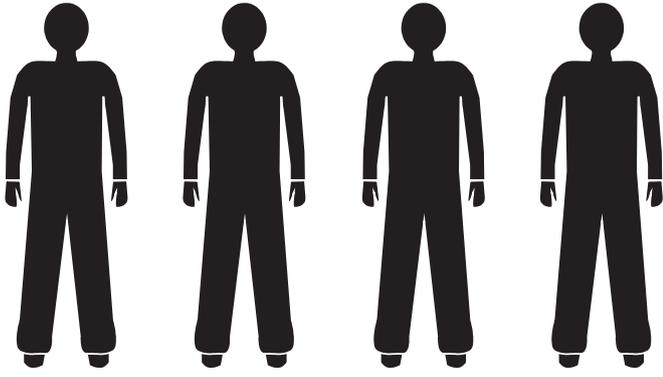
● 配戴保护手套



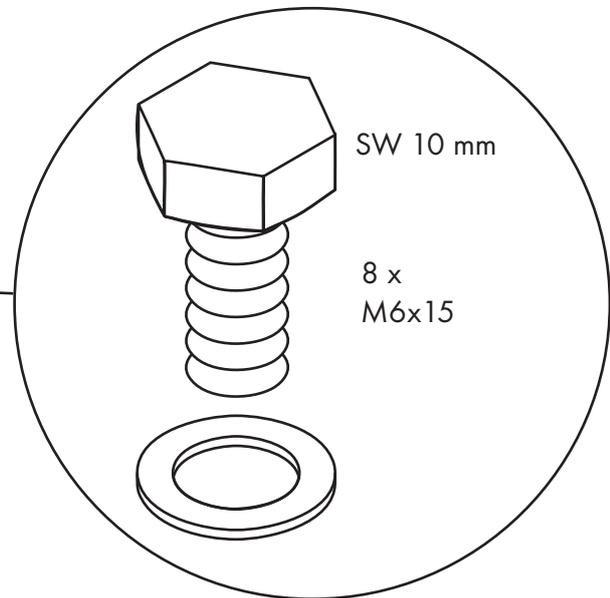
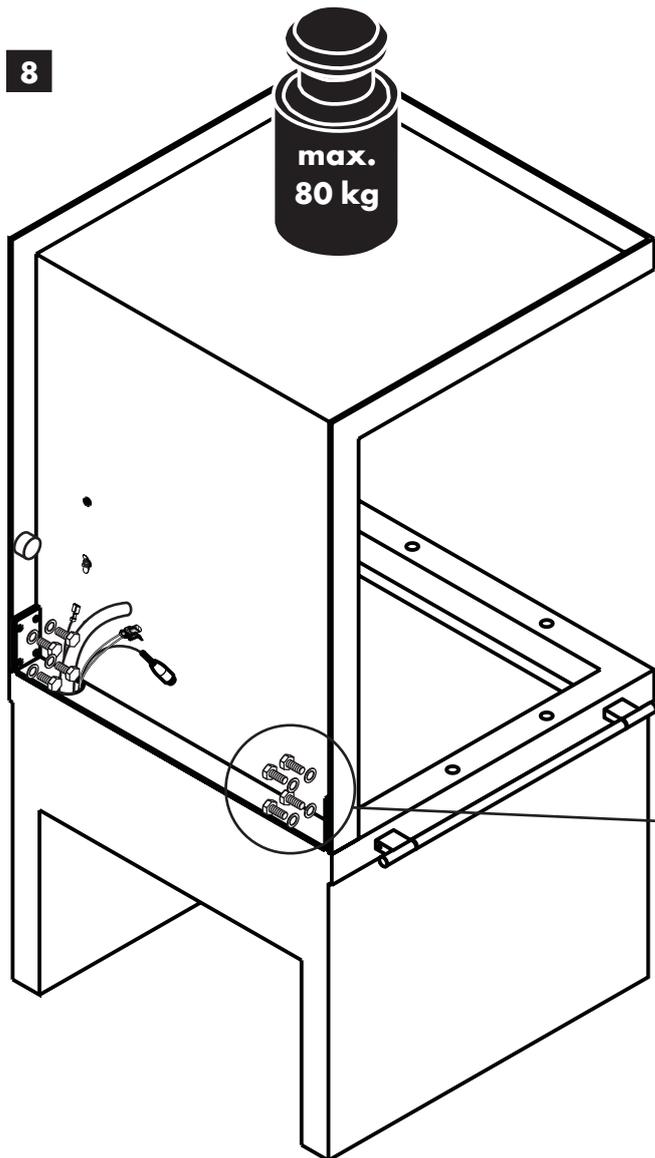
6



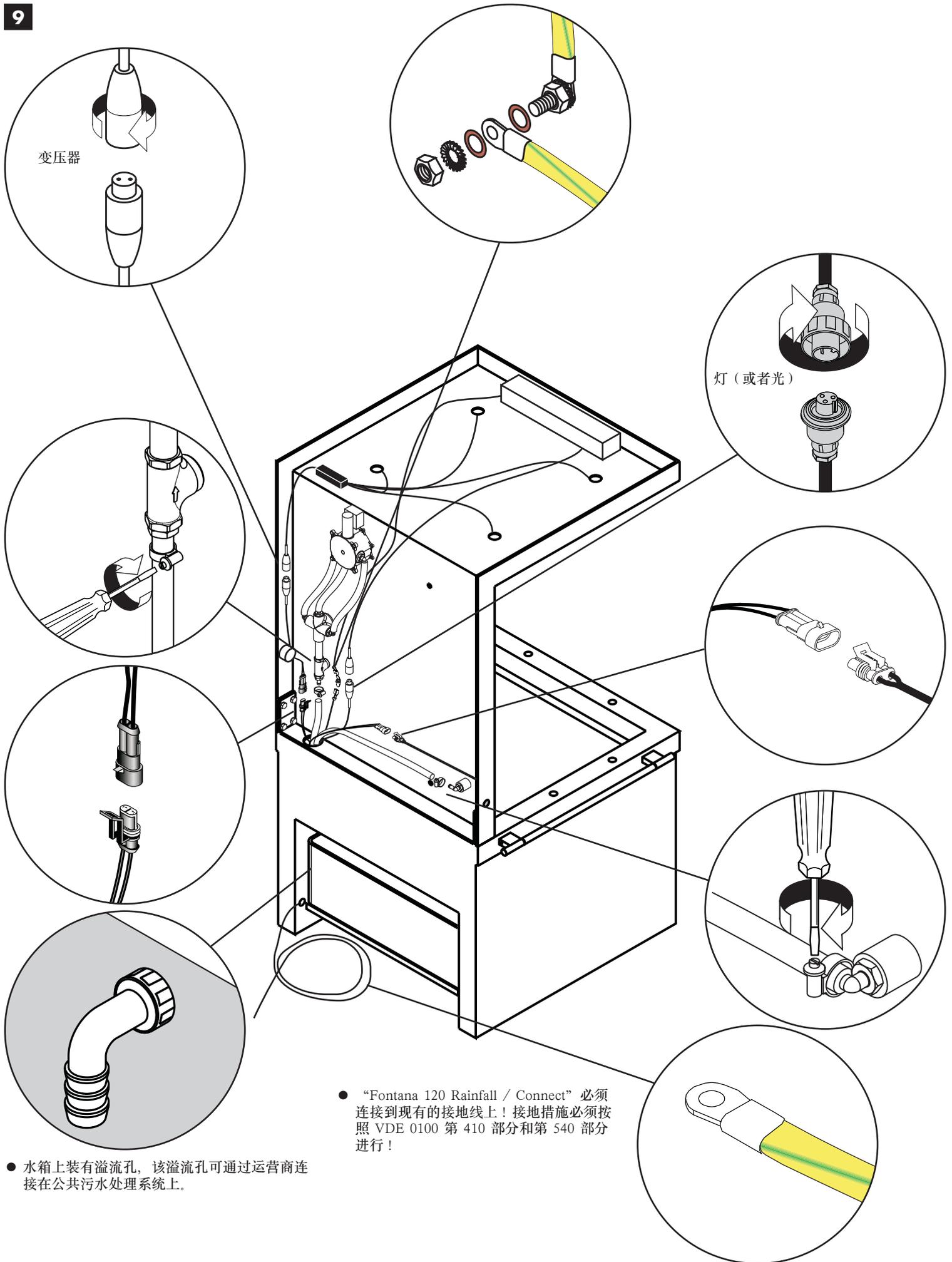
7



8

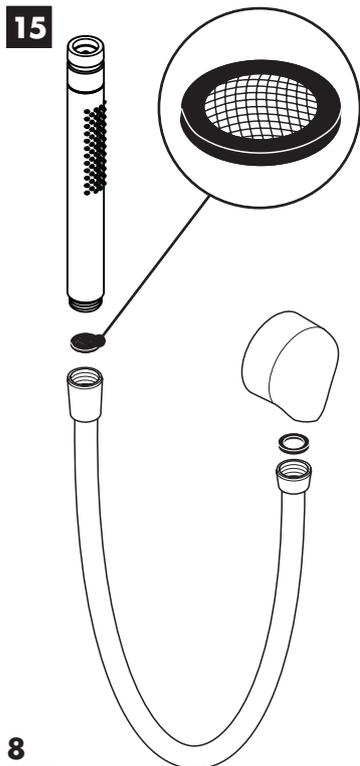
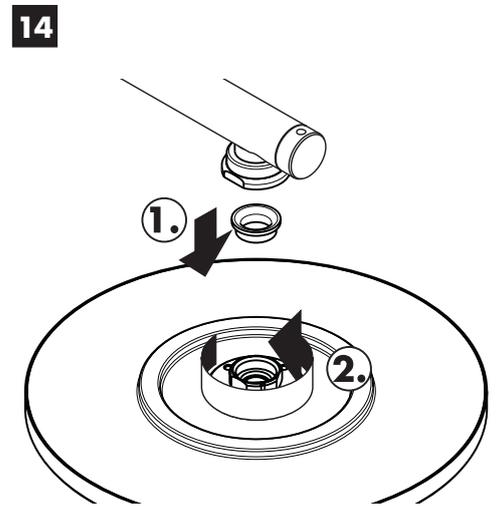
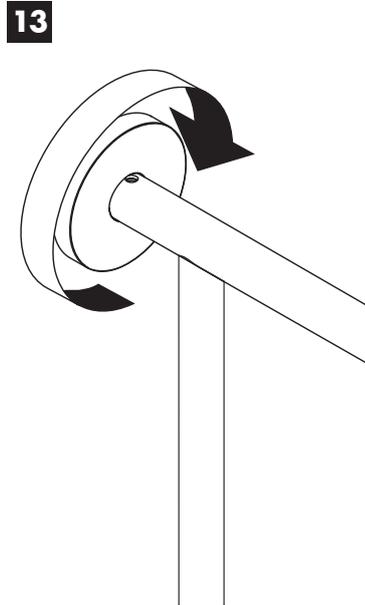
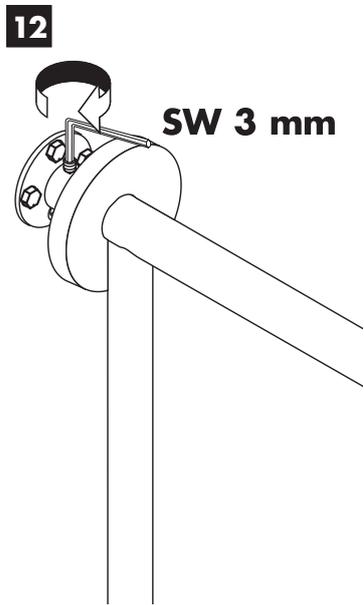
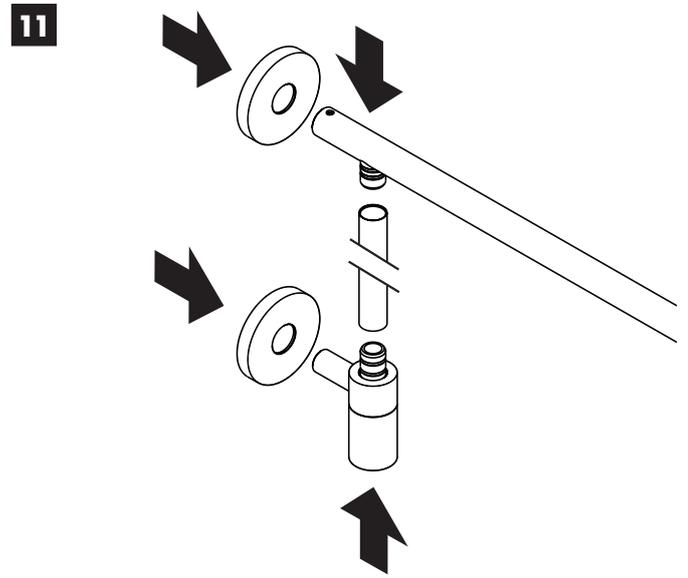
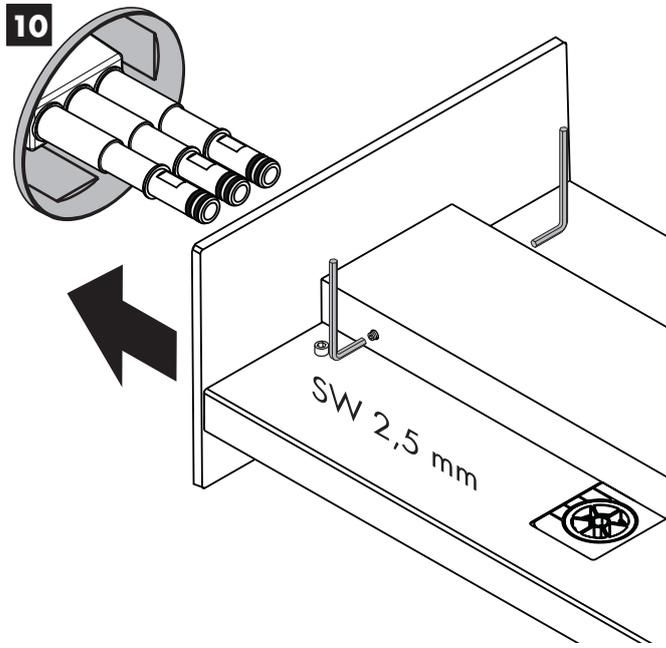


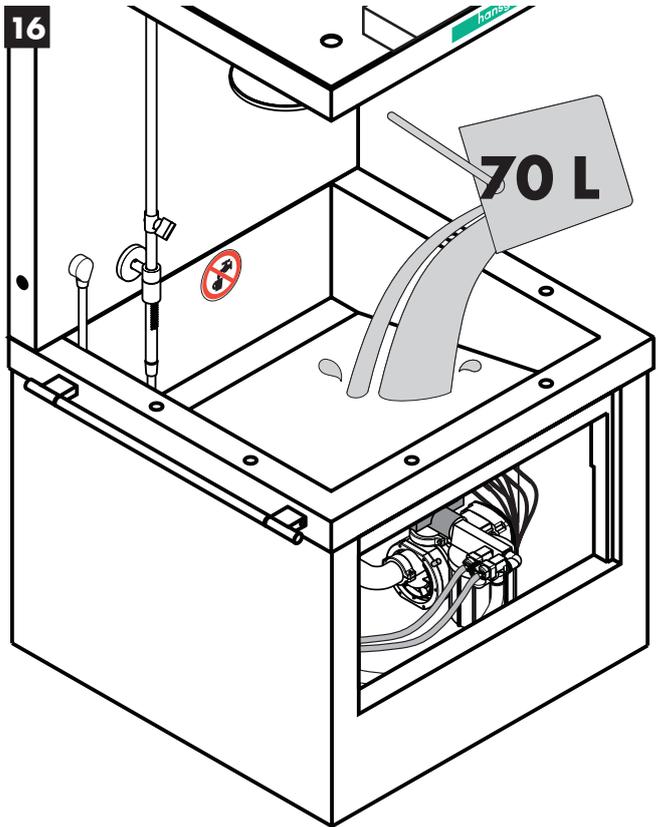
9



● 水箱上装有溢流孔，该溢流孔可通过运营商连接在公共污水处理系统上。

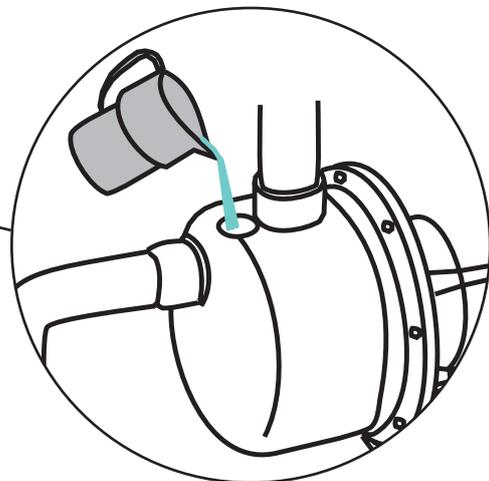
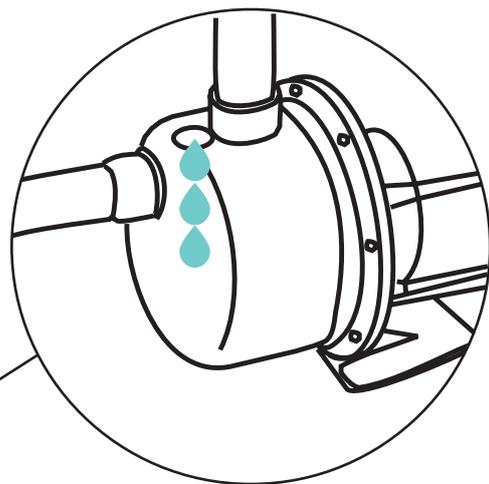
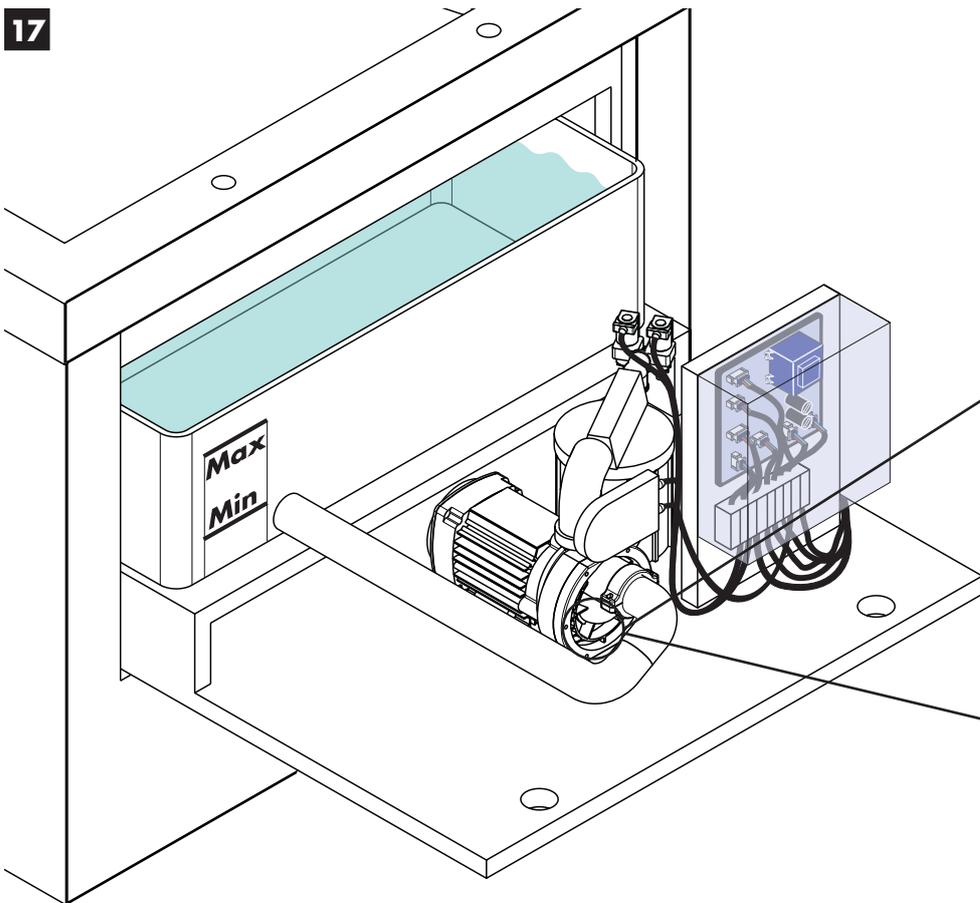
● “Fontana 120 Rainfall / Connect” 必须连接到现有的接地线上！接地措施必须按照 VDE 0100 第 410 部分和第 540 部分进行！





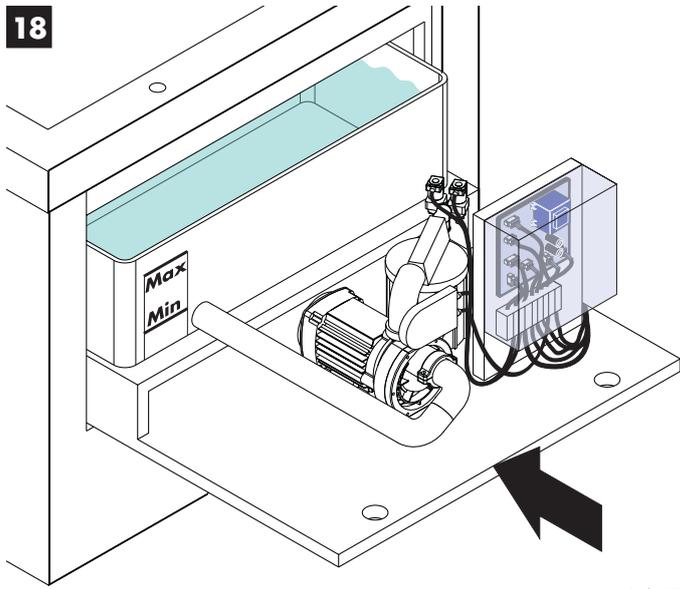
### 非饮用水

- 运营商必须保护水质（参见保养和维护）！
- 必须每天检查水位！

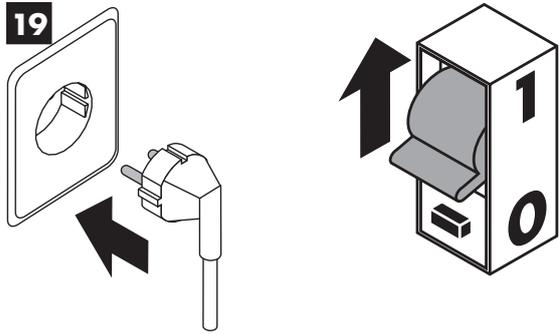


- 首次使用之前必须对泵排气或加满水。

18



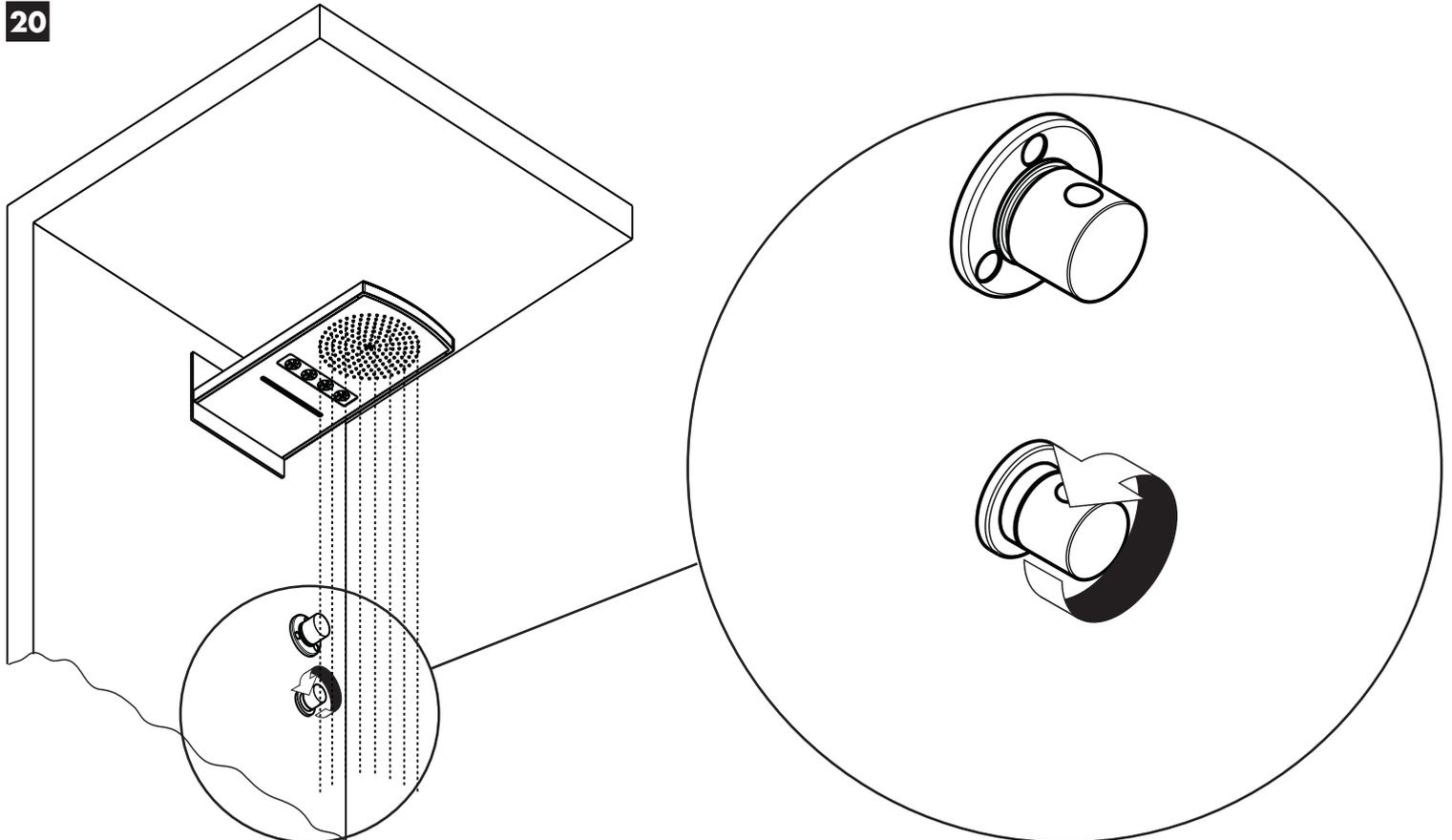
19



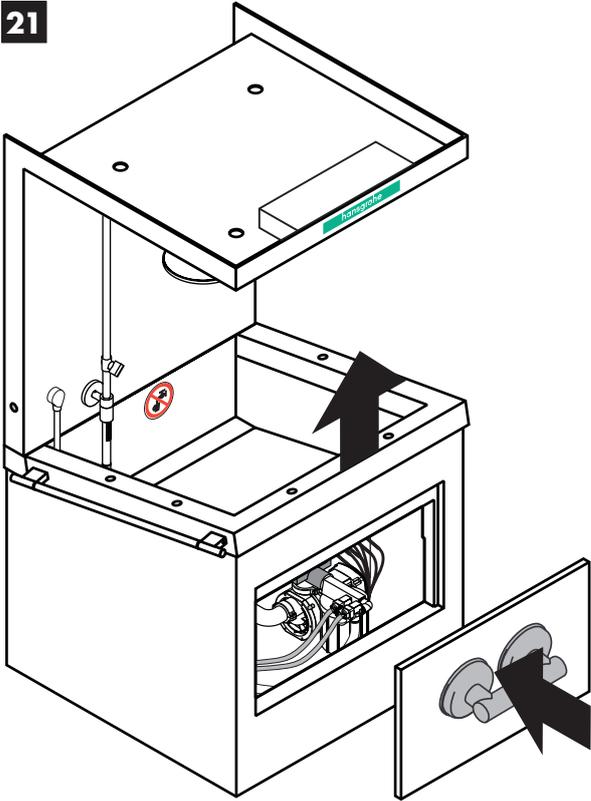
● 总电源供应通过一个230V/N/PE/50HZ的交流电源接口实现。 保险装置必须是额定电流  $\leq 30$  mA的故障电流保护装置。

● 在进行电力安装的过程中，遵守有效的德国电工规范以及本国的电力危险防护规定。 由一名获得授权的电工进行安装和检查工作，工作中请注意遵守电工规范0100第701部分。 所有在“Fontana 120 Rainfall / Connect”上的工作只能在没有电压的状况下进行。

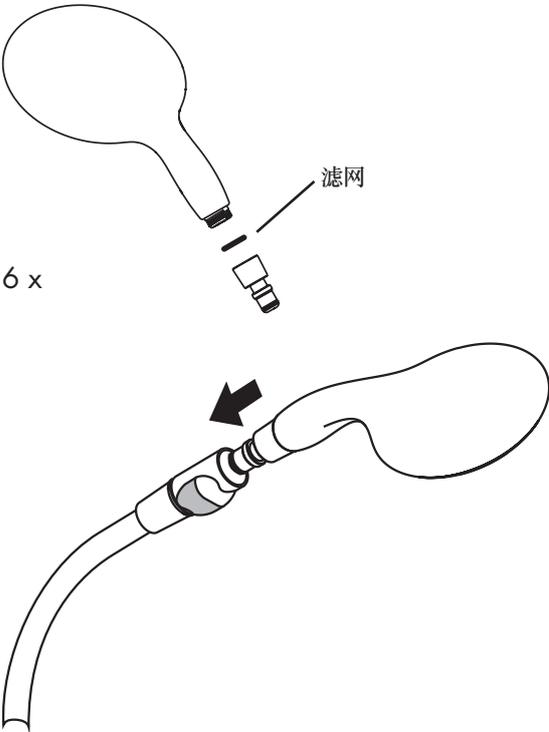
20



21

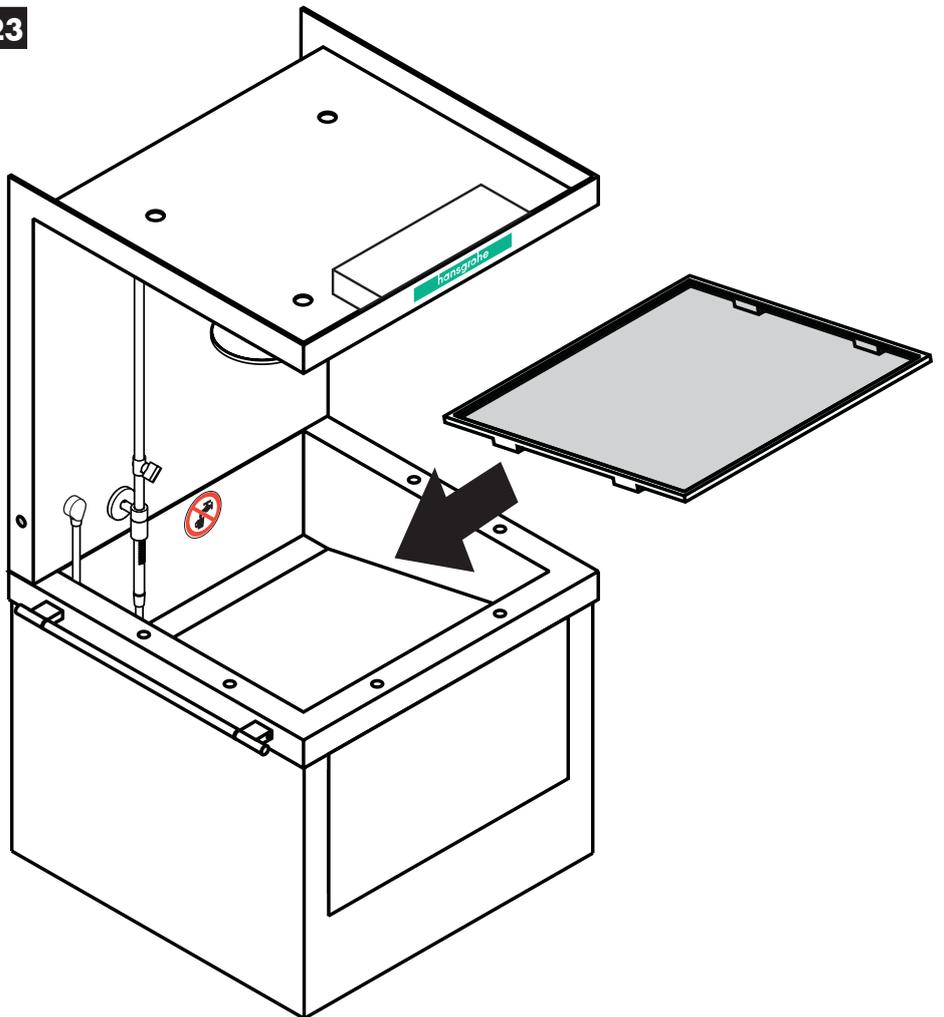


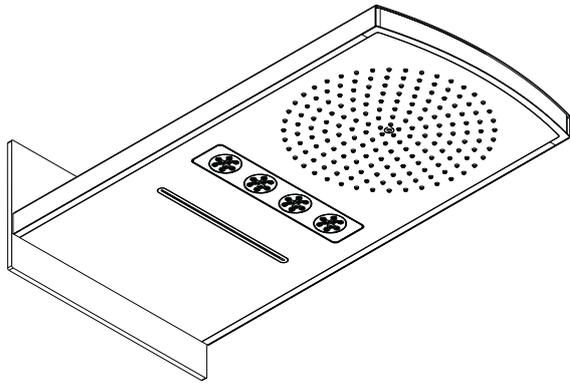
22



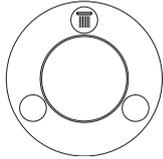
● “Fontana 120 Rainfall / Connect” 只允许与 Hansgrohe 产品一起使用！若使用其他制造商的产品，则不予保修！

23

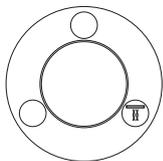




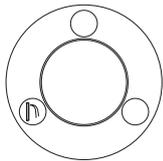
Rain



Whirl



Rainflow



**Raindance**



Rain AIR



Balance AIR



Whirl AIR

**Croma**



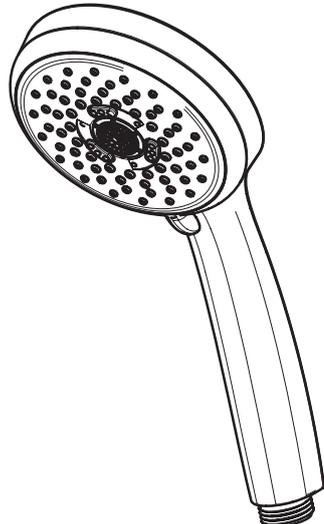
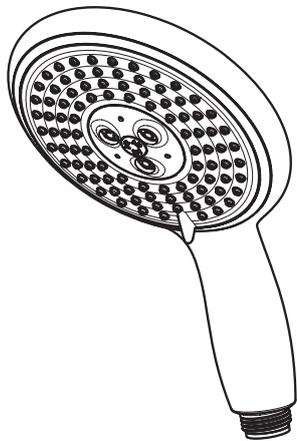
Rain



Mono

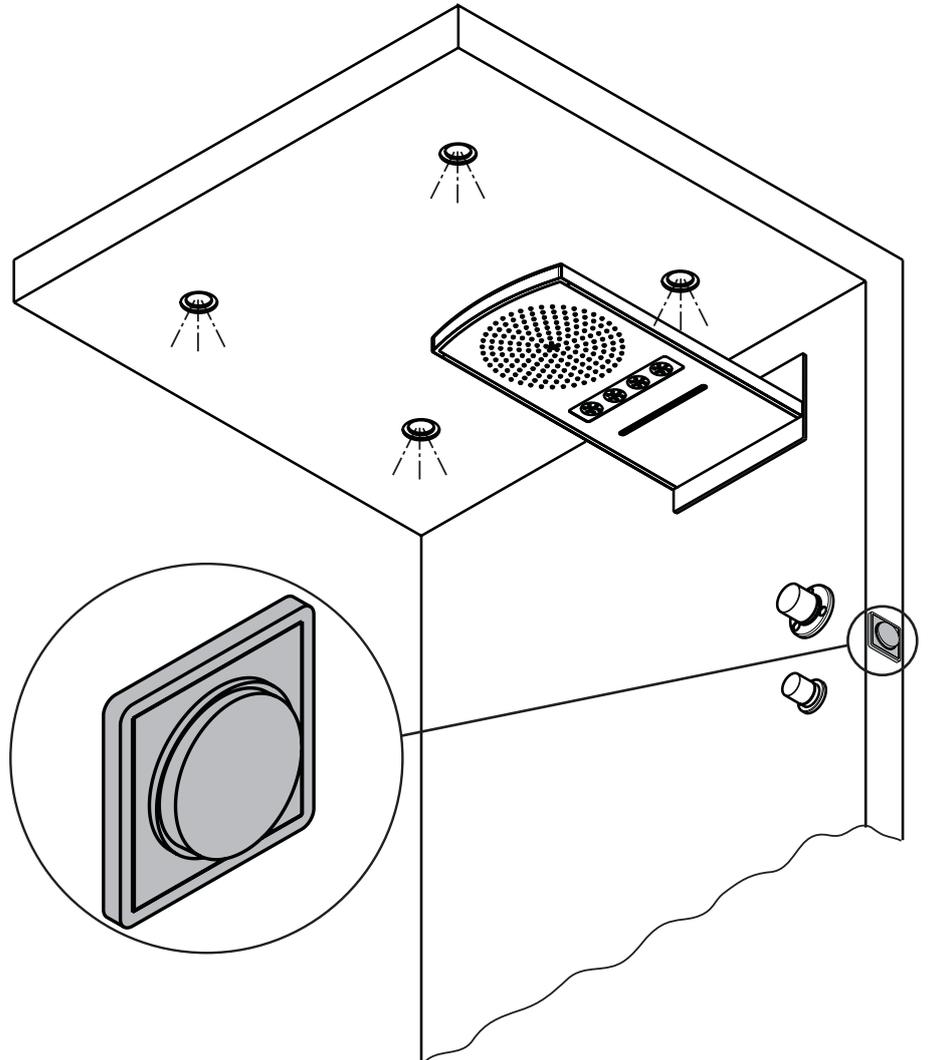


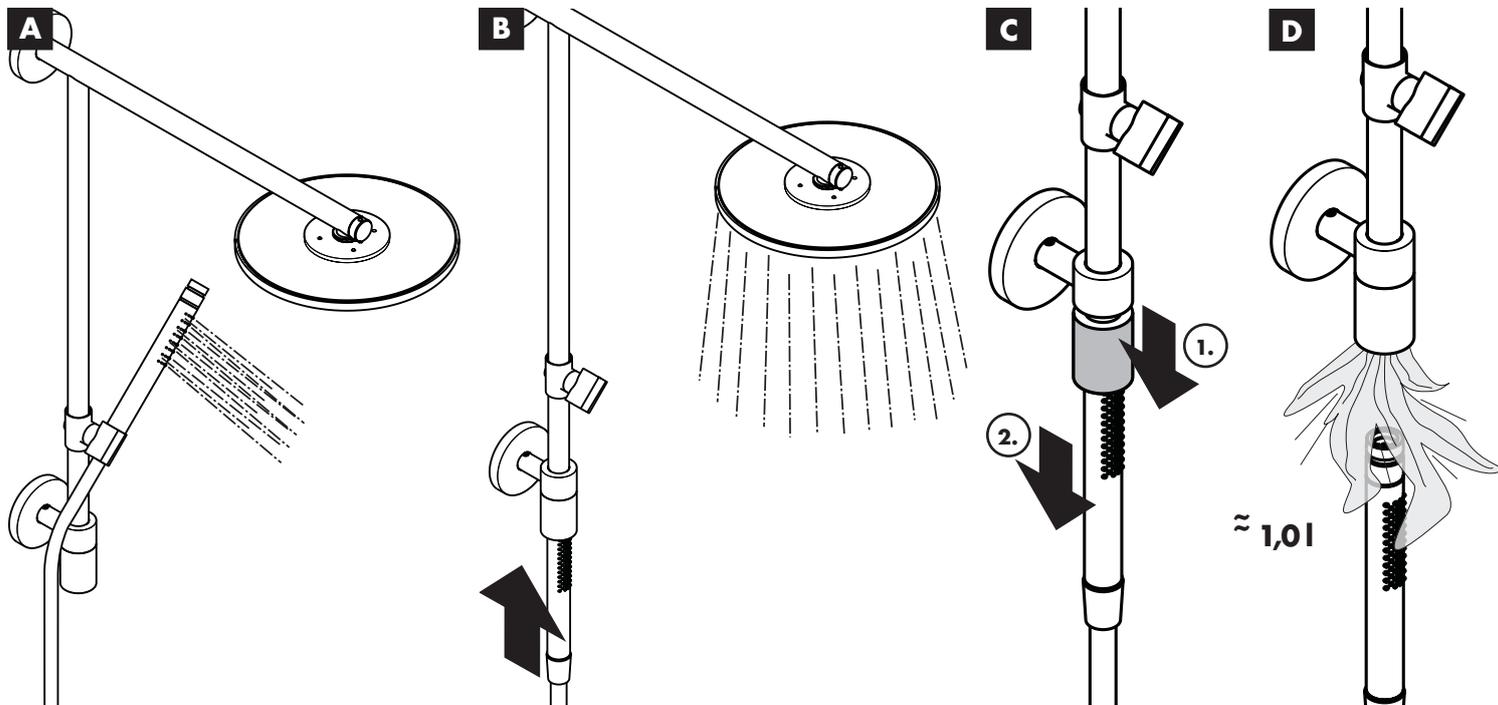
Massage



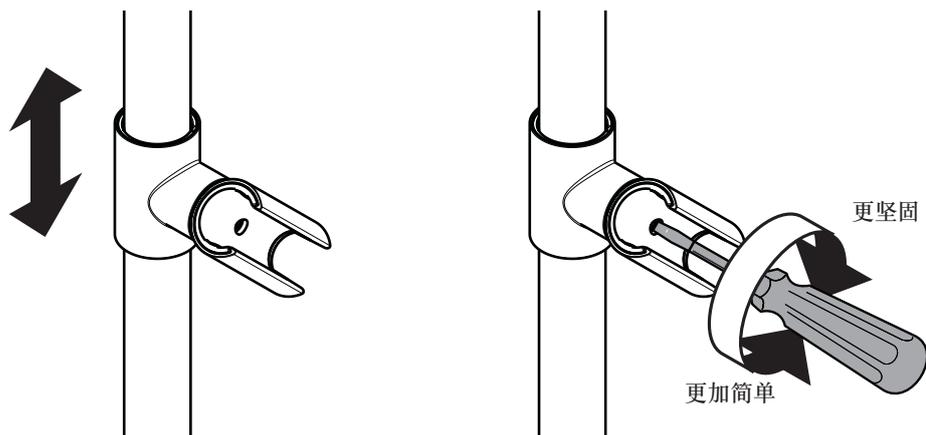
非饮用水

接通/断开

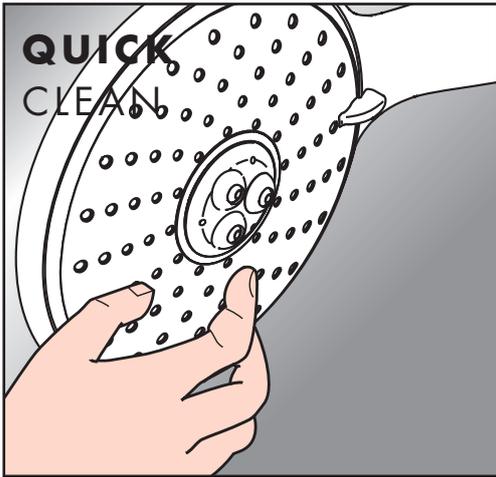




调节

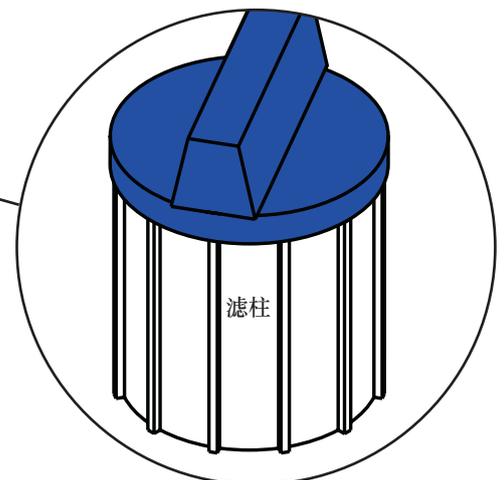
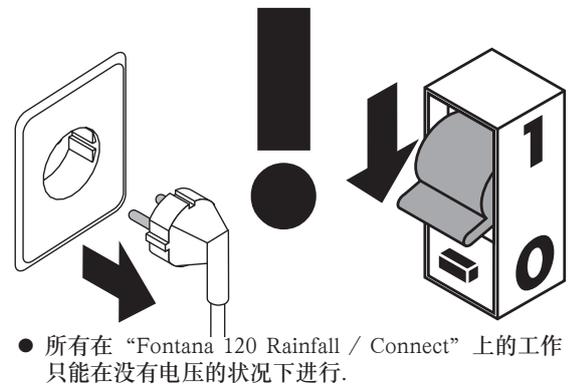
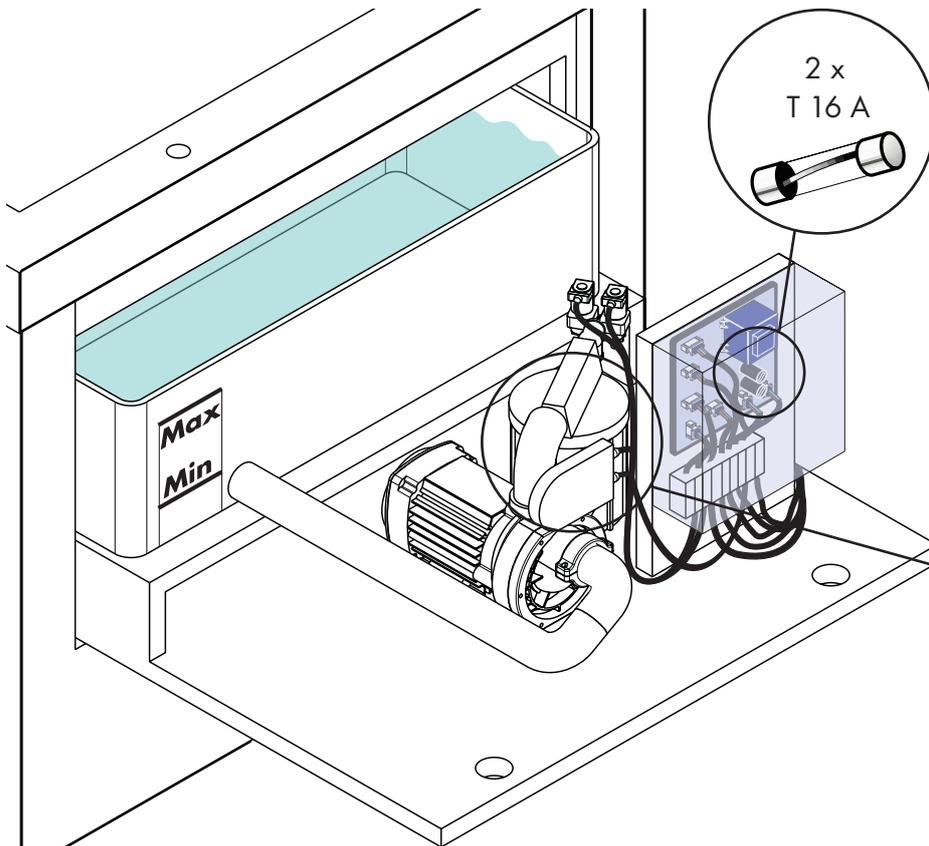


- 运营商必须保护水质（参见保养和维护）！附带的制剂必须按照制造商说明使用。用完这些制剂后，运营商必须自行更换！
- 必须每天检查水位！
- 必须定期换水（至少每 2 周换一次）！
- 水量减少时，必须清洁过滤器。
- 泵失灵时，必须检查保险丝。
- 必要时，必须清洁淋浴显示屏和防溅板。为了确保花洒功能完好，应定期清洁“Fontana 120 Rainfall / Connect”水箱。
- 水处理剂货源：[www.katadyn.com](http://www.katadyn.com)

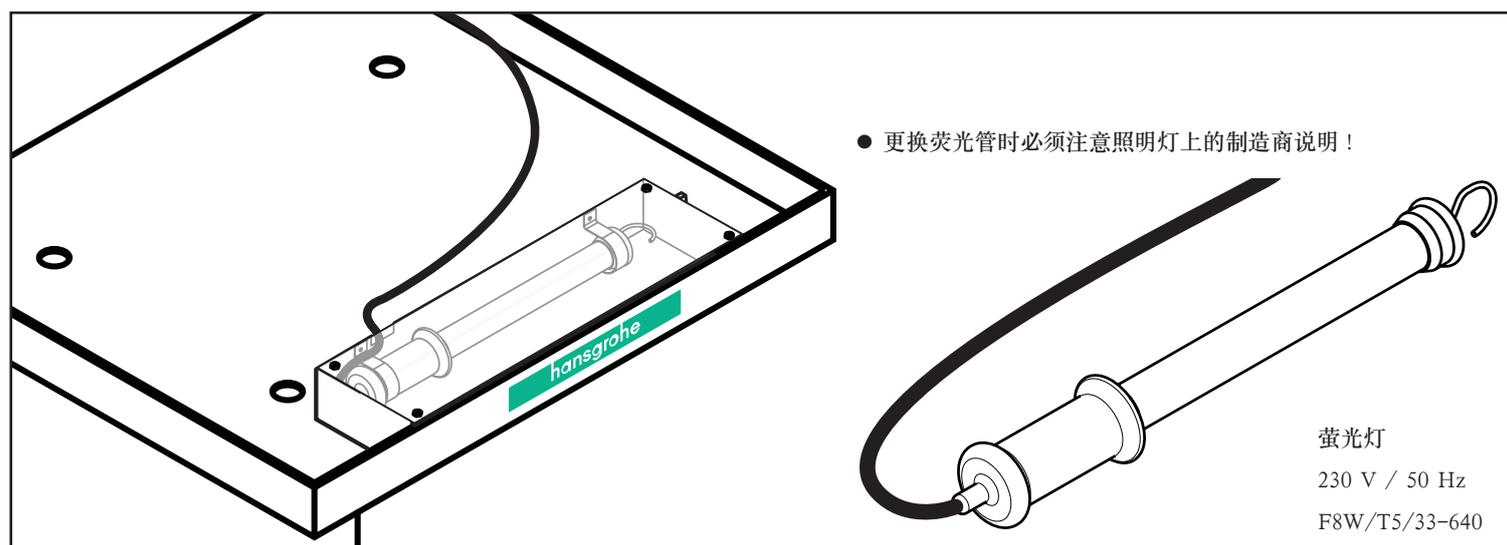
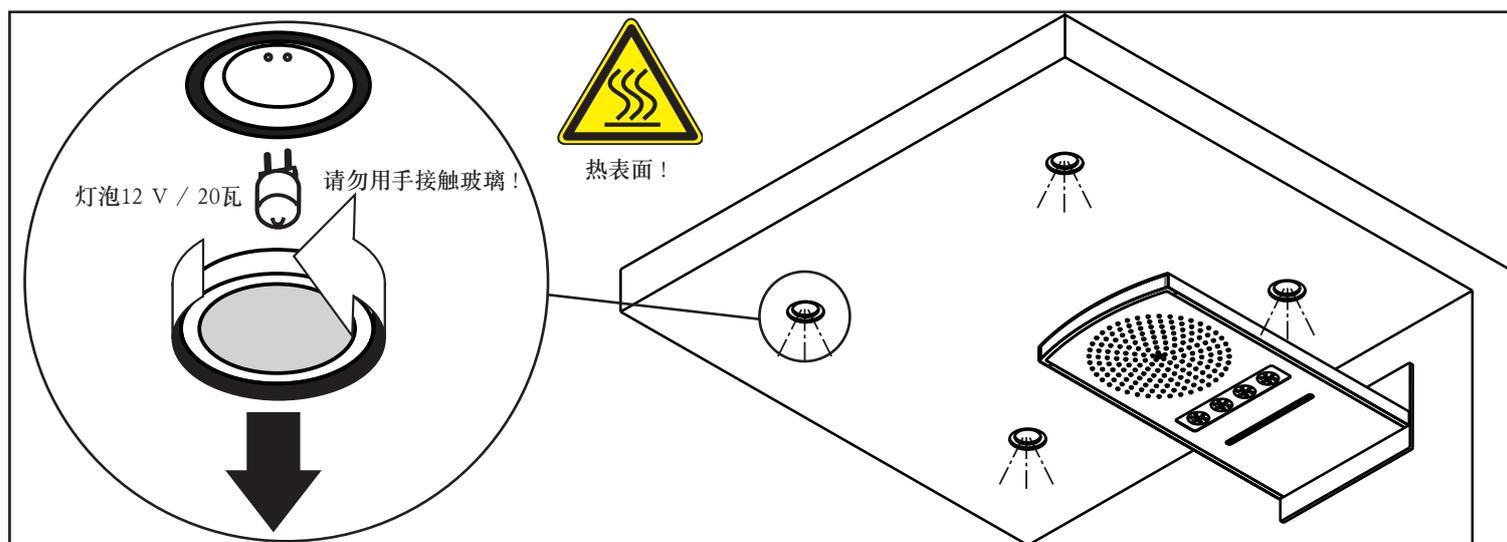


- 清洁：只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。

- 拉出安装单元之前，应通过手持花洒排出约 10 升水。



- 所有在“Fontana 120 Rainfall / Connect”上的工作只能在没有电压的状况下进行。
- 打开照明灯时，镶嵌的玻璃可能会掉下来



问题	原因	补救
泵电机不运转	缺少电源 泵轮被卡止 热传感器关闭电机	检查是否拆卸并清洁了 泵插座中的电源插头 (务必事先拔下电源插头)
泵不抽水	吸入阀不在水中 泵轮没有水 进水管中有空气 吸入阀泄漏 滤芯堵塞	升高水箱内的水位 向泵内加水 检查进水管的密封性 清洁吸入阀 清洁滤芯
泵无法关闭	电路板有故障	更换电路板
输出量不足	滤芯脏污 水箱中的水蒸发 污物导致泵的抽水量减少 过滤器脏污	清洁滤芯 加水 拆卸并清洁泵, 必要时更换易损件 清洁或更换过滤器滤芯
热敏开关关闭泵	由于泵壳内的污物导致摩擦过高, 电机过载	拆卸并清洁泵 减少吸入异物
手持花洒流量减小	滤网或滤芯脏污	用流动的水清洁部件
手持花洒持续滴水	电磁阀膜片脏污或损坏 电磁阀线圈损坏	清洁或更换膜片 检查电子装置的插头触点 更换线圈
手持花洒不出水	电磁阀线圈不工作	检查电子装置的插头触点 更换线圈

按规定, 喷头必须根据 Hansgrohe SE 公司的安装说明规定以及适用的 DIN / EN 标准进行安装, 并检查喷头的紧密性和安装设备。

日期

公司 / 印章 / 签名

**hansgrohe**